

Alle Artikel auch online unter: [www.muw-nachrichten.de](http://www.muw-nachrichten.de)

**GTÜ Plöching** GmbH & Co. KG  
Kfz-Sachverständige in Ostbayern  
Tiefenbach - Plattling - Deggendorf **ADAC**

**Oldtimer**

- Oldtimer-Gutachten
- Classic Data Bewertungen
- Unfallgutachten
- H-Kennzeichen (GTÜ)

[www.ploechinger.de](http://www.ploechinger.de)

**LORENZ xene Möbel**

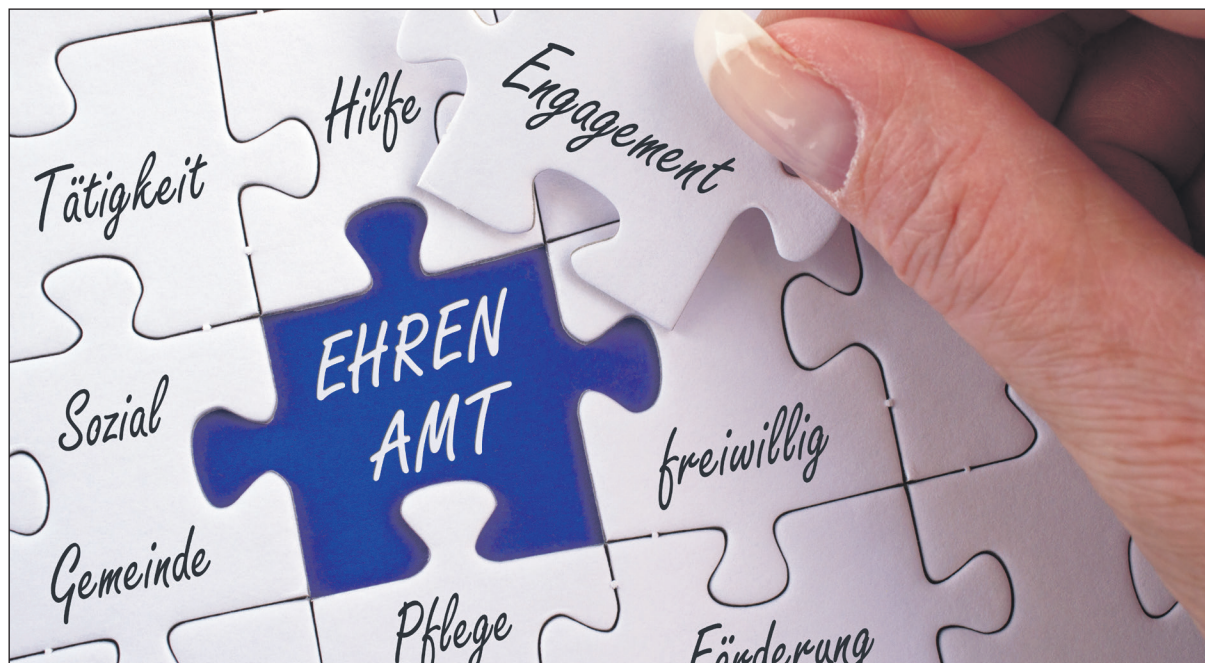
**Kompetenz in Küche & Möbel**



Telefon: 08551-913191

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 9:00 - 18:00 Uhr,  
Sa 9:00 - 13:00 Uhr

[www.moebel-lorenz-freyung.de](http://www.moebel-lorenz-freyung.de)



## In den Fokus gerückt

Ehrenamt und gemeinnützigen Vereinen fehlt es oft an gesellschaftlicher Wertschätzung. Deshalb wurden die „Garhammer Vereinswochen“ ins Leben gerufen. **Mehr auf Seite 06.**

Anzeige

Wir sind seit 38 Jahren ein zuverlässiger Partner im Baumaschinenbereich

Zur Verstärkung des Teams suchen wir ab sofort:

BEWERBEN SIE SICH JETZT



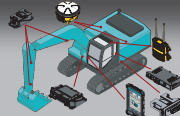
**Bürokauffrau (m/w/d)**  
für Verwaltung und Abrechnung

**2 Mechaniker (m/w/d)**  
Schwerpunkt Hydraulik- und Anlagenbau

**Baumaschinenmechaniker im Außendienst (m/w/d)**

mehr Infos auf unserer Homepage

Voraussetzung (mehr Infos auf unserer Homepage):  
LKW-Mechaniker/Mechatroniker, Land-/Baumaschinenmechaniker



**KOBELCO**

EMB Baumaschinen GmbH, Gewerbepark 1, 94154 Neukirchen v.W.

[emb.eu](http://emb.eu) | [www.emb.eu](http://www.emb.eu) | [info@emb.eu](mailto:info@emb.eu) | 08504/9120-0

Per E-mail: [info@emb.eu](mailto:info@emb.eu)  
Per Post: **EMB Baumaschinen GmbH**  
Gewerbepark 1  
94154 Neukirchen v.W.

Unser Leistungsprofil auf:  
[www.emb.eu/emb-baumaschinen/karriere](http://www.emb.eu/emb-baumaschinen/karriere)

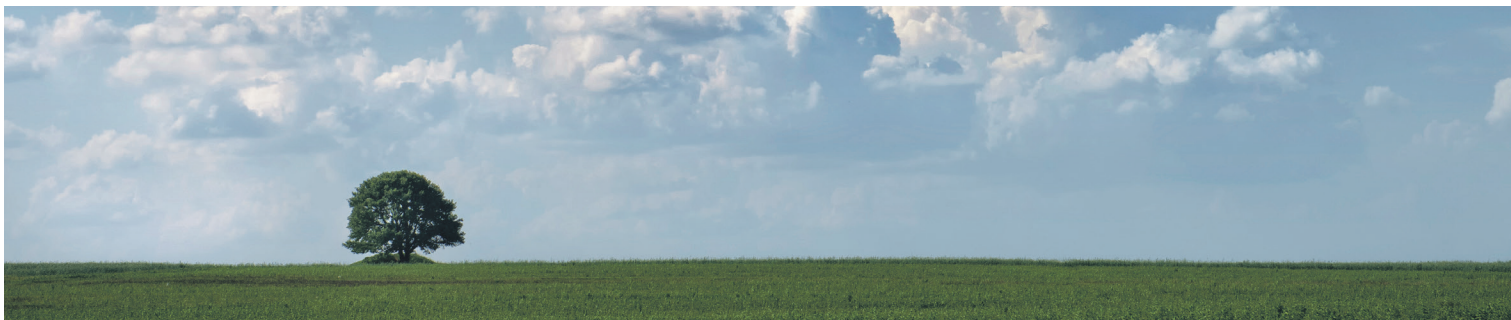


Foto: Archiv

# Hans und Gretl

von Rupert Berndl

**Hans:** Griaß di Gretl.

**Gretl:** Griaß di Hans. Oiso woast, direkt Angst mächt ma kriagn, wia des mit uns weidageh soi in der Zukunft. Die neiastrn Zahlen sagn, dass Deitschland in der Bildung oiwei weida zruckfoid. Jetzt san unsere Kinder scho weida hint ois wia die Kinder von Albanien, Indonesien und der Mongolei. In der viertn Klass können net amoi olle lesn! Und de mehran verstehngan des was lesn nicht. Vui z`vui könnan a net schreibn und vom Rechnen mag i garnet redn! Und dann brechen s` später irgendwann d`Schui ab. Und dann kriagn s` koa

gscheide Arbat oder landn auf der Strass, weil soichane geistign Rohrkrepierer kaum wer braucha kann.

**Hans:** Da brauchst di owa aa net wundern, dass`s bei so vui an der Sprachkompetenz feid. Wia soi denn des geh, wenn dahoam nur türkisch, arabisch oder irgend a afrikanischer Slang gredt wird! Soiche Kinder ham`s hoid einfach von Haus aus schwer. De ham grad z`kämpfa, dass bis zu der vierten Klass olle Buchstavn kennan.

**Gretl:** Des is klar, dass`s de Kloana von dene Flüchtling und Asylantn wirkle net leicht ham und eine spezielle Förderung brauchn. Owa de moan i net. I moan unse-re Kinder, de mit Deitsch ois Muttersprache aufwachsen, verstehst! Quasi die Kinder von unserne Eingeborenen da im Boarischn Woid und den angrenzenden Gebieten.

**Hans:** De ham`s aa net leichter ois wia so a Botscherl aus Eritrea! Weil wenn dahoam nur unser Dialekt gsprocha wird, dann is Deitsch für soichane Kinder aa sowas wia a Fremdsprach. Des is sowas wie ein Kulturschock, wenn so a arms Haschal plötzlich Hochdeutsch redn soi.

**Gretl:** So ein Schmarrn! Des stimmt doch scho längst nicht mehr! Jetzt, wo de Kloana scho täglich

vier bis sechs Stunden vorm Fernseher hockn oder an eahnam Handy hängan! Da hörn s` doch schließle andauernd eine gepflegte deutsche Hochsprache.

**Hans:** Ja freile! Deitsch! Von wegen! Des meiste was s` hörn is doch Englisch!

**Gretl:** Ja mei, Englisch ist halt heutzutage die Welt-sprache schlechthin! Drum is`s ja aa vollkommen richtig, dass den Kinder bereits im Kindergarten, spätestens owa in der Grundschui, Englisch beibracht wird. Weil mit Englisch kommt man überall durch!

**Hans:** Außer ganz hint an der Grenz, in der Nü Wöd, oder in den Kammlagen des Mühlviertels, weil da wird ausschließlich noch Mundart gesprochen. Des san Dialektnischn, verstehst! Außerdem muass ma de Kinder eh beibringa, dass stolz sei soin auf eahnna Dialekt und dass sa se in eahnana Mundart redn traun, damit die net ausstirbt. Der Dialekt ist ein Kulturgut und war schließle lang vorher scho do, bevor d`Schriftsprach zwangsweis eingeführt wordn is. Owa leider gibt`s heid nur noch ganz wenig Lehrer, de unsern Dialekt beherrschn und aa dahoam redn oiwei weniger Leid, wia eahna da Schnowe gwachsen is.

**Gretl:** Omei, du mit deem oidweidarischn Gschmatz!

Dialekt is scho recht, owa unsere Sprache sollte doch jedes Schulkind in Wort und Schrift beherrschen! Und außerdem soi Lesn, Schreim und Rechnen Spaß macha.

**Hans:** Spaß! Des wenn i scho hör! Spaß! Lerna funktioniert einfach net nach`m Lustprinzip! Oiss soi heid Spaß macha! De oidn Lehrer ham scho recht ghabt: Rechnen, Schreim und Lesen lernt ma bloß mit ganz vui Üben. Da hoaßt`s hihocka und anstrenge! Im spätern Lebn muass ma a vui erledign, was koan Spaß macht! Deswegen schodt des überhaupt net, wenn d`Kinder rechtzeitig dran gewöhnt werdn, dass ma se gelegentlich aa anstrenge muass, damit ma Erfolg hod. Spaß und Lust alloa langen hoid einfach net!

**Gretl:** Glaubst as, du bist sowas von hinterm Mond! D`Weijd hod se doch längst grundlegend geändert! D`Leid arbatn demnächst nur noch an vier Dog in der Woch und so an unwichtign Kloakram wia Schreim, Lesn und Rechnen muass neamd mehr kina. Des übernimmt in Zukunft oiss die Künstliche Intelligenz. Wahrscheinle gibt`s dann in de Grundschuin bloß no Musik, Sport, Basteln und Handy- und Internetkunde rein nach dem Lustprinzip.

**Hans:** Ja freile! Und die ab 2045 Geborenen haben

bereits ein Smartphone an der Nabelschnur hängan und schon vor der Einschulung sind sie bereits in der Lage, Spionagesoftware in die Rechner des Pentagon einzuschleusen. Na, dann guade Nacht Gretl!

**Gretl:** Sehgst as Hans, und genau deswegn gebn die Woidkirchner eahnane kloana Dorfschuin auf und baun in Waldkirchen eine moderne große Grundschule, die den Erfordernissen der Neuen Zeit voll und ganz entspricht. Wenn die Künstliche Intelligenz kimmt, dann geht`s bei uns wieder rapide bergauf. Pfiat di Hans.



Fotos: Berndl

# Vorsicht vor der Hitze!

**Gesundheit in der Zeitung**

Besonders Senioren sollten bei hohen Temperaturen einige hilfreiche Tipps beachten



**Endlich ist er da – der von vielen langersehnte Sommer. Und mit ihm kehren auch die hohen Temperaturen zurück. Doch nicht alle können die heißen Tage in vollen Zügen genießen. Insbesondere älteren Menschen macht die Hitze schwer zu schaffen und nicht nur das: Die sommerlichen Temperaturen können sogar zu ernststen Problemen führen.**

**Auf ausreichende Flüssigkeitszufuhr achten**

Aufgrund des nachlassenden Durstgefühls trinken Senioren oftmals wenig, verlieren aber auch zugleich durch starkes Schwitzen viel Flüssigkeit. Infolgedessen kann eine Austrocknung des Körpers auftreten, begleitet von Symptomen wie Müdigkeit, Konzentrationschwäche, Herzrasen,

Schwindel sowie Kreislauf- und Nierenversagen. Umso wichtiger ist es, ausreichend Flüssigkeit – mindestens 1,5 Liter – am Tag zu sich zu nehmen. Abhilfe schaffen Trinkpläne und bereits vorbereitete Trinkmengen, die in Sichtweite stehen. Auch wasserreiche Lebensmittel wie Wassermelonen, Erdbeeren, Tomaten, Salatgurken und Eisbergsalat beugen einem Flüssigkeitsmangel vor.

**Helle, luftdurchlässige Kleidung wählen**

Neben einer gesunden und wasserreichen Ernährung spielt die Kleidung ebenfalls eine wichtige Rolle. Helle Kleidungsstücke sowie luftige Schnitte und atmungsaktive Stoffe aus Seide, Leinen oder Baumwolle erweisen sich als eine hervorragende Kleidungs Wahl. Doch so luftdurchlässig ein Kleidungsstück



Foto: AdobeStock

auch sein mag – nichts geht über eine Erfrischungsdusche.

**Auch bei Hitze lieber lauwarm duschen**

Dabei gilt: Statt kalt lieber lauwarm und kurz du-

sch. Wenn keine Dusche vorhanden ist bzw. diese nicht gefahrlos alleine von älteren Personen benutzt werden kann, gibt es einfache Alternativen. Dazu zählt etwa, die Handgelenke mit kaltem Wasser zu erfrischen, ein nasses Tuch

auf die Stirn zu legen, ein kühles Fußbad zu nehmen oder zwischendurch eine Sprühflasche zu verwenden. Zudem empfiehlt es sich, über den Tag hinweg die Fenster geschlossen zu halten und nur morgens und abends zu lüften.

**MUW**  
MEDIENHAUS

**GEWINNEN MIT MUW-MEDIENHAUS!**

Anzeige

## Geheimnisvoller Geyersberg

Neues Werk von Gerhard Ruhland

Galgen. Salz. Raubritter. Edle Herren. Vögel. Und zuletzt Blumen. Sie alle haben den Geyersberg bei Freyung geprägt. Immer waren Aussichten dabei. Nach Süden. Nach Norden. Bis in die Alpen. Wirtschaftliche. Kriegerische. Herrschaftliche. Ein Berg wie gemacht fürs Schauen und Nachdenken.

Autor Gerhard Ruhland, 1952 in Geiselhöring geboren, studierte an der Universität Regensburg

Deutsch, Sozialkunde und Geschichte. Bis 2015 unterrichtete er diese Fächer am Gymnasium Freyung, wo er auch als Beratungslehrer tätig war. Sechs Jahre lang arbeitete er als Autor beim Cornelsen-Verlag und wirkte bei dem Buch „Freyung – Porträt einer kleinen Stadt am großen Wald“ mit. Seit 1990 ist er einer der Leiter der „Literarischen Runde“ in Freyung. Seit 2012 schreibt er Bücher für die edition Lichtland. Bisher erschienen: „Die Buchberger Leite“, „Ein Herz

und viele Seelen. 1250 Jahre Klosterleben in Metten“, „Das Schramlhaus in Freyung“ (zusammen mit Max Raab), Mitarbeit an dem Buch „Die Ilztalbahn. Mobilität in die Zukunft.“, „Biergeschichte(n) aus Freyung“ und „Der Wimmersche Kanal“.

Ruhlands neues Werk „Geheimnisvoller Geyersberg“ (ISBN: 978-3-947171-55-2) ist für 9,50€ erhältlich. **Weitere Informationen unter [www.lichtland.eu](http://www.lichtland.eu).**

GERHARD RUHLAND

Lichtland

**GEHEIMNIS VOLLER GEYERSBERG**



Buchcover: edition lichtland OHG

Wir verlosen jeweils 5 Exemplare von Gerhard Ruhlands „Geheimnisvoller Geyersberg“. Senden Sie bis Freitag, 14. Juli das Kennwort „Geyersberg“ sowie Ihre Adresse per E-Mail an [redaktion@muw-werben.de](mailto:redaktion@muw-werben.de) oder per Post an MuW Medienhaus, Goldener Steig 36, 94116 Hutthurm. Mit der Teilnahme erklären Sie sich damit einverstanden, dass Ihre Daten an den Verlag edition Lichtland weitergeleitet werden dürfen. Die Adressen werden nicht für weitere Mailingaktionen archiviert. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



# Brille? Brauch ich nicht (mehr)!

Hochmoderne Augenlaserverfahren: Redakteurin Bettina Lehner berichtet über ihre erfolgreiche Fehlsichtigkeitskorrektur im Amadeus Augenzentrum Salzburg

**Es gibt sie immer wieder mal im Leben – diese einschneidenden Ereignisse, welche einen Menschen prägen. Meist kommen sie ganz unerwartet, manchmal sind sie jedoch von langer Hand geplant und wohlüberlegt. So auch meine Entscheidung zu einer Augenlaserkorrektur. Und dennoch hätte ich im Vorfeld niemals gedacht, wie weitreichend die Veränderungen in meinem Alltag werden. Wie so vieles benötigte es auch für meine Entscheidung einen ersten mutigen Schritt – und diesen setzte ich zum Glück in das Amadeus Augenzentrum in Salzburg. Denn dank der exzellenten Arbeit von Dr. Josef Stoiber und seinem Team war ich von Anfang an in den besten Händen.**

Doch ich möchte Sie gerne von Beginn an auf meine Reise mitnehmen: Etwa seit meinem 12. Lebensjahr habe ich eine Brille getragen. Nicht ständig – aber aufgrund meiner Kurzsichtigkeit, im Fachbegriff Myopie genannt, benötigte ich sie für viele alltägliche Dinge. Erst musste ich sie in der Schule oder bei der Arbeit mit dem Laptop tragen, später benötigte ich

sie zum Autofahren. Mit meiner Brille wollte ich mich dennoch nie so recht anfreunden. Als ich älter wurde, war die Freude über meine ersten Kontaktlinsen dementsprechend groß. Endlich konnte ich nach dem Aufstehen innerhalb weniger Minuten gestochen scharf sehen, ohne störende Brille im Gesicht. Es schien für mich die perfekte Alternative zu sein. Die Freude wurde allerdings nur wenige Jahre später getrübt. Bei einem Augenarztbesuch wurde festgestellt, dass meine Augen gereizt und entzündet waren – die Diagnose lautete Kontaktlinsenunverträglichkeit.

Einige Freunde und Bekannte hatten mir bereits von ihrer Fehlsichtigkeitskorrektur berichtet. Alle schienen helllaufbegeistert über die moderne Laserbehandlung. Bislang war das für mich jedoch nicht infrage gekommen – zu tief saß die Angst vor diesem Eingriff. Doch mit zunehmender Unzufriedenheit kam irgendwann der Tag, an dem ich mich mit dem Thema „Augenlasern“ auseinandersetzte. Ich recherchierte stundenlang im Internet gängige Behandlungsmethoden und geeignete Arztpraxen.

## Amadeus Augenzentrum

Bei meiner Recherche stieß ich auf das Amadeus Augenzentrum in Salzburg – aufgrund der tollen Rezensionen sah ich mir die Homepage genauer an. Die verschiedenen Methoden zur Augenkorrektur wurden einfach und anschaulich erklärt. Besonders wichtig war mir stets, dass ich mich in einer Praxis beraten lasse, in welcher mir viele Möglichkeiten offenstehen. Das Amadeus Augenzentrum ist eines von wenigen Augenzentren in ganz Österreich, in welchem alle wesentlichen Methoden zur Korrektur von Fehlsichtigkeit angeboten werden.

## Ein gutes Bauchgefühl

Bei einem ersten, kostenlosen Kurzcheck lernte ich Dr. Stoiber und sein kompetentes Team kennen. Zunächst wurde abgeklärt, ob eine Fehlsichtigkeitskorrektur möglich ist. Dazu wurde meine Fehlsichtigkeit vermessen sowie die Dicke und Form der Hornhaut untersucht. Außerdem wurden mir die unterschiedlichen Laser-Methoden in Ruhe erklärt. Mit anschaulichem Informationsmaterial und einem guten Gefühl im



*Mit einem breiten Lächeln im Gesicht und hochgestreckten Daumen: Unmittelbar nach dem Eingriff gab es ein Erinnerungsfoto an die erfolgreiche Behandlung.*



*Kompetente Beratung: Dr. Josef Stoiber nimmt sich viel Zeit für seine Patienten, um alle Fragen vor dem Eingriff zu klären.*

*Fotos: Langfilm*



*Umfangreiche Untersuchungen mit modernsten Geräten finden vor der Behandlung statt.*



*Tschüss Brille: Kurz vor der Laserbehandlung heißt es Abschied nehmen von der Sehhilfe.*

Bauch fuhr ich also wieder nach Hause und sollte mir alles nochmal in Ruhe überlegen. Es dauerte nicht lange, bis ich telefonisch einen Termin fixierte.

Am Tag vor dem geplanten Eingriff stand nochmals eine ausführliche Voruntersuchung auf dem Programm. Bereits zuvor hatten wir besprochen, dass sich die ReLEx SMILE (Small Incision Lenticule Extraction)-Methode in meinem Fall am besten eignen würde. Dabei handelt es sich um ein minimalinvasives Verfahren, das als besonders sanfte Behandlungsmethode gilt.

### *Hochmoderne Laser-Technologie*

Allgemein hat sich die Technologie der refraktiven Laser in den letzten Jahrzehnten bis heute enorm entwickelt. Bei der ReLEx SMILE Methode wird mittels Laser im Inneren der Hornhaut ein kleines Stück Gewebe erzeugt und über einen kleinen Zugangsschnitt entfernt. Mir wurde versichert, dass ich keinerlei Schmerzen während des Eingriffs spüren werde. Nachträglich kann ich sagen: Dr. Stoiber hat Wort gehalten, die Behandlung verlief völlig komplikations- und schmerzlos. Mehr noch – ich war erstaunt, wie schnell die Laserkorrektur vorüberging. Der Eingriff dauert an jedem Auge lediglich wenige Minuten. Dank zuvor verabreichter

Beruhigungstropfen war auch meine Nervosität wie verfliegen.

### *Ein neues Lebensgefühl*

Der erste Augenaufschlag am nächsten Morgen war ein Moment, den ich nie wieder vergessen werde. Sozusagen in „Full HD“, ohne Brille oder Kontaktlinsen, erblickte ich die wunderschöne Festung Hohensalzburg und die umliegende Landschaft. Bei der abschließenden Nachkontrolle am Tag nach dem Eingriff wurde bereits eine Sehstärke von 100 Prozent nachgewiesen. Mir wurde gesagt, dass Patienten wenige Tage nach dem Eingriff ohne Einschränkungen ihrem gewohnten Alltag nachgehen können. Auch das hat sich bestätigt: Ich konnte lediglich in den ersten zwei Tagen etwas Lichtempfindlichkeit sowie einen leichten „Schleier“ feststellen. Seit sich diese Symptome gelegt haben, genieße ich mein Leben ohne Brille in vollen Zügen.

Hinterher ist man bekanntlich immer schlauer – dennoch frage ich mich, warum ich mich nicht viel früher zu diesem Eingriff entschlossen habe. Jedem, der nur ein einziges Mal eine Laserkorrektur in Erwägung gezogen hat, dem rate ich: Go for it! Das Amadeus Augenzentrum im Herzen Salzburgs kann ich dafür wärmstens empfehlen. Weitere Informationen finden Sie unter [www.amadeus-augenzentrum.at](http://www.amadeus-augenzentrum.at).

## KONTAKT

Amadeus Augenzentrum  
Gaisbergstraße 14  
5020 Salzburg

[ambulatorium@amadeus-augenzentrum.at](mailto:ambulatorium@amadeus-augenzentrum.at)  
Telefon: 0662/64 10 20

## TERMINE

Montag - Freitag nach Vereinbarung.  
Individuelle Vor- und Nachmittags-, sowie  
Abendtermine sind möglich.  
Parkmöglichkeiten sind direkt vor dem  
Gebäude vorhanden.

# Vereine sind der Klebstoff unserer Gesellschaft

„Garhammer Vereinswochen“: Spendenaktion von 15. bis 29. Juli

**Waldkirchen.** Man nimmt sie als selbstverständlichen Teil unserer Gesellschaft wahr und schenkt ihnen im täglichen Leben meist wenig Aufmerksamkeit und Anerkennung: den örtlichen Vereinen, die von der Kraft des Ehrenamtes getragen werden. Von Menschen, die ihre Freizeit opfern, um einen Beitrag für die Gesellschaft zu leisten. In Deutschland sind rund 31 Millionen Ehrenamtliche aktiv, die sich für das Gemeinwohl engagieren.

## Eine Bereicherung für die Gesellschaft

Vereine stehen für Menschlichkeit und sind eine Bereicherung für die Gesellschaft. Sie sorgen für sozialen Zusammenhalt, Lebensqualität und Integration. Ehrenamtliche übernehmen eine Vielzahl wichtiger sozialer, kultureller, sportlicher, politischer und gesellschaftlicher Aufgaben. Um dieses Engagement auch weiterhin zu stärken, müssen ehrenamtliche Tätigkeiten mehr Anerkennung und Wertschätzung erfahren.

## Das Thema ins Schaufenster gestellt

Das Thema Vereinswesen und Ehrenamt hat nun das Modehaus Garhammer in den Mittelpunkt, ins Schaufenster, gestellt. Grund hierfür sei die mangelnde Wertschätzung und die fehlende Aufmerksamkeit gegenüber dem ehrenamtlichen Engagement in der Region, so Geschäftsführer Johannes Huber. Deshalb wurden die „Vereinswochen“ ins Leben gerufen. Die Spendenaktion wird von 15. bis 29. Juli 2023 stattfinden. Wer in

diesem Zeitraum im Modehaus Garhammer einkauft, kann bei der Bezahlung an der Kasse seinen Wunschverein angeben, den man mit seinem Einkauf gerne unterstützen möchte. Garhammer spendet anschließend 1% des Einkaufs direkt an den Wunschverein. Zusätzlich werden unter allen teilnehmenden Vereinen zwei Spenden in Höhe von jeweils 2.500 Euro verlost – ein Verein wird dabei aus dem Stadtgebiet Waldkirchen ausgelost, ein weiterer aus der Region.

## Rund 100 Vereine angemeldet

Für diese erste Vereinswoche haben sich bereits 100 Vereine aus den Landkreisen Freyung-Grafenau und Passau sowie der Stadt Passau angemeldet. Über die überwältigende Resonanz freute sich Geschäftsführer Johannes Huber beim kürzlich stattgefundenen 1. Garhammer Vereinsabend, zu dem rund 200 Vereinsvorstandsmitglieder kamen. „Vereine sind der Klebstoff für unsere Gesellschaft“, lobte der Geschäftsführer das ehrenamtliche Engagement, das nicht selbstverständlich sei. Durch die Unterstützung wolle man den Vereinen die Möglichkeit geben, neue Mitglieder anwerben zu können und Menschen zu ermuntern, Verantwortung im Vorstand zu übernehmen.

Auch die stv. Landrätin Hilde Greiner drückte in ihrer Ansprache, die Wertschätzung gegenüber dem Ehrenamt aus. Deshalb müsse man die Vereine als „Rückgrat unserer Gesellschaft“ bestmöglich unterstützen. Die Ehrenamtskarte des



Sie wollen die wertvolle Arbeit der Vereine wieder in den Fokus stellen: (v.l.) Garhammer Geschäftsführer Johannes Huber, Vereinsberater Karl Bosch, stv. Landrätin Hilde Greiner, Waldkirchens Bürgermeister Heinz Pollak und Josef Süß, Vereinsbeauftragter des Waldkirchner Stadtrates.  
Fotos: MuW/m.wagner



Die Resonanz war groß beim 1. Garhammer Vereinsabend. Rund 200 Vorstandsmitglieder aus 100 Vereinen tauschten sich an diesem Abend aus. Vereinsberater Karl Bosch referierte unter anderem über rechtliche Hürden bei der Vorstandsarbeit.

Landkreises Freyung-Grafenau sei ein ein kleines Zeichen dieser Anerkennung und Wertschätzung.

## Ehrenamtliches Engagement rückläufig

Den Rückgang des ehrenamtlichen Engagements sprach Bürgermeister

Heinz Pollak an. Gerade bei sozial tätigen Vereinen sowie bei der Integration von Migrantinnen seien Kommunen maßgeblich auf die Unterstützung des Ehrenamts angewiesen - deshalb sei das abnehmende Engagement umso bedauerlicher. Um zu verdeutlichen, dass die

örtlichen Vereine in Waldkirchen einen hohen Stellenwert genießen, wurden kürzlich die Sportfördermittel auf 15.000 Euro verdoppelt. Ein weiteres positives Zeichen sei deshalb die Aktion des Modehauses Garhammer.

# Tag des Nationalparks Šumava

Interview mit Nationalparkchef Pavel Hubený



Der Nationalpark Bayerischer Wald und das Jagdmuseum waren mit einem Stand vertreten.  
Fotos: MuW/r.demont



Ein umfangreiches Programm wurde den Besuchern zum Tag des Nationalparks Šumava geboten. Unter anderem wurde mit der Sense gemäht.

**Rokyta (CZ).** Nach einer coronabedingten Pause konnte der Nationalpark Šumava diesmal wieder seinen „Tag des Nationalparks Šumava“ feiern. Thema war heuer der 60. Jahrestag des Landschaftsschutzgebietes Šumava, das vom Nationalpark Šumava mitverwaltet wird.

Beim Informationszentrum Rokyta nahe Srní präsentierten sich auf einer großen Wiesenfläche viele kleine Kunsthandwerker mit ihren Produkten. Natürlich nutzten auch die beiden Nationalparks Šumava und Bayerischer Wald die Gelegenheit, sich mit zwei großen Infoständen zu präsentieren. Das Landratsamt Freyung war ebenfalls mit einem Stand vertreten. Hier wurden das Museum Jagd Land Fluss und die Landesgartenschau in Freyung beworben. Auf einer aufgebauten Bühne konnte man ein umfangreiches Programm miterleben. Anfangs eröffnete Pavel Hubený, Direktor des Nationalparks Šumava die Veranstaltung mit einer kurzen Rede. Neben dem neuen Nationalparkkalender für 2024 wurde auch ein Buch von Hubený vorgestellt. Es ist ein Atlas der historischen, bis zu 150 Jahre alten Waldkarten des Böhmerwaldes. Natürlich durfte auch die musikalische

Umrahmung nicht fehlen. Einen Höhepunkt stellte der Auftritt der Sängerin Lenka Dusilová dar, die in ihrem Land den renommierten Engel-Musikpreis bereits mehrfach gewonnen hat. Das leibliche Wohl kam ebenfalls nicht zu kurz.

## Erfolgreiche Zusammenarbeit fortsetzen

Im Rahmen des Festes war ein Interview mit Pavel Hubený möglich. Dieser bezeichnete die Zusammenarbeit mit dem Nationalpark Bayerischer Wald als exzellent. Auch mit Ursula Schuster der Nachfolgerin von Dr. Leibl, dem Chef des Nationalparks Bayerischer Wald, habe er sich bereits hier in Šumava getroffen. Er ist sicher, dass sich die gute Zusammenarbeit unter ihrer Leitung fortsetzen wird. Beide Parks arbeiten auch bei Interreg-Projekten der EU zusammen. Einige dieser grenzüberschreitenden Projekte, welche beider Parks gemeinsam durchführen, wurden kürzlich abgeschlossen.

Ab Mai ist ein neues Projekt in Vorbereitung. Hier geht es um die Besucherströme in Kvilda und am Hans Eisenmann Haus. Die zweisprachige Informationsqualität auf den vorhandenen Apps



Pavel Hubený, Chef des Nationalparks Šumava bei der Eröffnungsrede zum Fest.

soll weiter verbessert werden. Dies gilt auch für die Erreichbarkeit der Informationen unterwegs bei Wanderungen innerhalb der beiden Parkbereiche. Der Zentralbereich von Šumava habe sehr hohe Besucherzahlen. Man möchte jedoch die Aufmerksamkeit auch auf andere Bereiche des Parks lenken. Dies gilt laut Hubený ebenfalls für das Erweiterungsgebiet des Nationalparks Bayerischer Wald im Bereich Mauth. Derzeit werden im Rahmen des Projektes die technischen Möglichkeiten zur Umsetzung geprüft.

Ein anderes Thema ist der Grenzübergang Blaue Säulen. Seit Jahren geht es um die Öffnung dieses Überganges. Gerichtlich wurde dies von tschechischer Seite



(v.l.): Karl Matschiner, Sachgebietsleiter beim Landratsamt FRG, Pavel Becka, Koordinator der Zusammenarbeit mit Šumava und Pavel Hubený, Chef des Nationalparks Šumava.

gestoppt, da der Schutz von Lusental und Auerhahn nicht gewährleistet sei. Pavel Hubený berichtet, dass er seine Nationalparkwacht reorganisiert habe, um bessere Schutzmöglichkeiten zu nutzen. Das gemeinsame Auerhahnmonitoring beider Parks im letzten Jahr habe gezeigt, welche Ausgleichsmaßnahmen erforderlich sind, um dort einen zeitlich begrenzten Zugang zu ermöglichen. Aber zum jetzigen Zeitpunkt sei es unmöglich, einen Termin zu nennen.

## Gesteigerte Akzeptanz für Nationalpark

Kurz wurde auch das Thema Feuerwehr gestreift. Hier wurde ja kürzlich eine grenzüberschreitende Zusammenarbeit vertraglich

geregelt. Da in Šumava der Brandschutz Sache des Parks ist, hat dieser eine eigene Feuerwehr. Diese wird nun aufgerüstet. Für Tschechien gibt es ab 2024 sogar einen eigenen Satelliten, mit dessen Hilfe man innerhalb von 50 Minuten jedes Feuer lokalisieren kann. Abschließend kam der modernisierte Managementplan von Šumava zur Sprache. Dadurch möchte man sich dem Standard des Nationalparks Bayerischer Wald angleichen.

Hubenýs größter Wunsch sei, dass die Entwicklung etwas schneller ginge. Erfreulich sei, dass die Akzeptanz des Nationalparks in der hiesigen Bevölkerung und in der Regierung sehr gestiegen ist. rd

# 22. Juli ist Tag des Sports

Bergrennen am Dreisessel für Radler, Läufer und Nordic Walker - in diesem Jahr wieder mit „Race Night“

**Neureichenau.** Am 22. Juli findet wieder der beliebte „Tag des Sports“ am Dreisessel statt. Ein überregional bekanntes Großevent, das nicht nur Sportler, sondern auch jede Menge Zuschauer anzieht. Auch die „Race Night“ findet heuer wieder statt. Das diesjährige Motto: „Laufe, walke, radle zugunsten des Dreisesselschutzhauses“.

## Quälspaß und Fest

In der Mitte von Neureichenau ist erstmals sogar ein Zwei-Tages-Fest geplant: Bereits am Freitag, den 21. Juli, darf man sich abends auf einen Zeltbetrieb am Dorfplatz unter der Regie der Festwirte Kupina Baki und des FC Dreisessel freuen. Am Samstag zur „Race Night“ spielt die Band „Heavy Cross“ im Zelt auf.

Doch bevor es ans Feiern geht, steht der Sport auf dem Programm. Der Startschuss für die Mountainbiker in Richtung Berggipfel fällt um 12 Uhr, gefolgt von



Endlich wieder „Quäl- und Spielspaß am Dreisessel“.

Foto: MuW/m.wagner

den Läufern und Walkern. Im Anschluss werden direkt am Berg die besten drei Sportler in jeder Wertungsgruppe gekürt.

## Spielspaß

Neben dem „Quälspaß“ darf natürlich auch der „Spielspaß“ am Dreisessel nicht fehlen. Ein buntes

Programm für Kinder, das von 12:00 bis 14:30 Uhr zwischen Dreisessel und Hochstein geplant ist.

## Race Night

In diesem Jahr findet auch wieder die beliebte Race Night statt - ein auf Schnelligkeit angelegtes Straßenrennen. Mit dabei

ist auch Erfinder Dr. Wolfgang Barz, der ebenfalls an der Race Night teilnimmt. Start ist um 18 Uhr.

Zudem kann jeder Besucher und Starter an einer ganz besonderen Verlosung teilnehmen. Die Erlöse fließen komplett in die Generalsanierung des Dreisessel Schutzhauses.

Zudem wird die Startgebühr von 10 auf 11 Euro erhöht. Dieser zusätzliche Euro plus jeweils ein Euro vom Veranstalter obendrauf gehen ebenfalls in den Spendentopf der Schutzhaus-Sanierung.

Also auf geht's zum Tag des Sports in Neureichenau!

**NEU!! KTM-E-BIKE-CENTER**  
**MODELLE 2023 JETZT TESTEN!**

**KTM** BIKE INDUSTRIES

**HANS BAUER**  
Zweirad und Quad

Hochwegen 3 - 94112 Fürsteneck - Tel. 08555 / 237  
[www.bauer-hochwegen.de](http://www.bauer-hochwegen.de)

**Schausonntag**  
Termine unter [www.eicor.de](http://www.eicor.de)

**EXPORTPREIS BAYERN 2016**

**EICHINGER WINTERGÄRTEN**

Eichinger Schreinerei GmbH • Rothof 33 • 94152 Neuhaus/Inn • Tel. +49 (0) 8503 / 15 94

## MUW-NACHRICHTEN.DE

**BRANCHENSPIEGEL**

**Elektronik**

**Elektro Meisl**  
[elektro.meisl@t-online.de](mailto:elektro.meisl@t-online.de) - [www.Elektro-Meisl.de](http://www.Elektro-Meisl.de)  
 Elektroinstallation - Werkzeuge - Maschinen  
 Techn. Artikel - Kundendienst-Stützpunkt für Atlas-Copco,  
 AEG, Makita Werkzeuge  
 Wotzmansreut 7, 94065 Waldkirchen  
 ☎ 08581 / 2117, Fax 2346

**Sanitätshäuser**

**Sanitätshaus Mais**  
 Passau • Josef Großwald-Weg 1  
 ☎ 08 51 / 988 28 - 0  
 Filialen: Pocking • Osterhofen • Vilshofen • Waldkirchen

Der Inbegriff von  
 Natürlichkeit und Luxus

**INN<sup>S</sup>HOLZ**

NATUR- & VITALHOTEL \*\*\*\*  
 CHALETDORF BÖHMERWALD

**Freizeitfahrzeuge KRIEG**  
 JANDELSBRUNN

**Autohaus KRIEG GmbH**

[info@freizeitfahrzeuge-krieg.de](mailto:info@freizeitfahrzeuge-krieg.de)  
[www.freizeitfahrzeuge-krieg.de](http://www.freizeitfahrzeuge-krieg.de)

**BEACH-  
TENS-  
WERT**

**MUW**  
 UND  
**MUW-WERBEN.DE**



# Herausforderungen im Bereich „Pflege“

Große Anstrengungen zur Verbesserung der Pflegesituation zeigen in Bayern erste Erfolge



Sowohl der demographische Wandel als auch die überwundene Pandemie machen deutlich, dass das Thema „Pflege“ große Bedeutung für unsere Gesellschaft hat. Der Landesvorstand der Senioren-Union diskutierte kürzlich mögliche Verbesserungen der Situation in der Pflege mit dem bayerischen Gesundheits- und Pflegeminister Klaus Holetschek. „Aus Diskussionen auf allen Ebenen lernen wir, dass es großen und dringenden Bedarf an der Verbesserung der Pflegesituationen gibt“, erklärt Franz Meyer, Landesvorsitzender der Senioren-Uni-

on der CSU. „Wir müssen gemeinsam anpacken, um für die Pflegebedürftigen, die pflegenden Angehörigen und das Pflegepersonal wirksame und hilfreiche Änderungen zu erreichen.“

## Pflegereform notwendig

„Wir arbeiten intensiv an einer Verbesserung der pflegerischen Versorgung, kümmern uns um die Unterstützung der pflegenden Angehörigen und müssen gleichzeitig sicherstellen, dass wir mit gutem Personal auch eine gute Pflege bekommen“, beschreibt Bayerns Gesundheits- und

Pflegeminister Klaus Holetschek die aktuelle Situation. „Insgesamt bleibe ich bei meiner Forderung nach einer umfassenden Pflegereform, die echte Verbesserungen bei Struktur und Finanzausstattung bringt.“

Handlungsbedarf in der Pflege sehen der bayerische Gesundheitsminister und die Senioren-Union sowohl im Bereich der Pflegebedürftigen als auch bei den pflegenden Angehörigen. Ansatzpunkte sind der Bestand an Pflegeplätzen, deren Finanzierung sowie qualifiziertes Pflegepersonal. Viel habe die Bayerische

Staatsregierung bei der pflegerischen Versorgung und deren Strukturen geleistet, unterstrich Holetschek und verdeutlicht: „Der Freistaat wird bis zum Ende der kommenden Legislaturperiode doppelt so viele Pflegeplätze fördern wie bisher. Bei der Unterstützung der pflegenden Angehörigen haben wir eine deutliche Verbesserung der Beratung, beispielsweise durch den Ausbau der Fachstellen für pflegende Angehörige, erreicht.“

## Pflegepersonal systemrelevant

Das Schlüsselthema ist für den Gesundheitsminister das Pflegepersonal: „Geld ist das eine, Arbeitsbedingungen sind das andere. Wir wollen eine gute Pflege, die bekommen wir nur mit gutem Personal. Dafür brauchen wir neben guter Bezahlung insgesamt bessere Arbeitsbedingungen. Gute Bedingungen finden sich nur in einem solide finanzierten System, was die Forderung nach einer umfassenden Pflegereform unterstreicht“, so Holetschek. Die Pandemie habe gezeigt, dass Pflegeberufe systemrelevant sind für die Gesellschaft.

Gerade beim Pflegepersonal gebe es, so Holetschek, noch

viele Baustellen: Das Personal erwarte verlässliche Arbeitszeiten, steuerfreie Zuschläge und auch mehr Entbürokratisierung, um sich den Pflegebedürftigen mit höherem Zeitaufwand widmen zu können.

## Möglichkeiten der Verbesserung

Möglichkeiten der Verbesserung sieht der Gesundheitsminister in einer deutlichen Zunahme von akademisch qualifizierten Pflegefachkräften in der direkten Versorgung und in einer steigenden Zahl von ausländischen Pflegekräften im Langzeit-Pflegebereich. Mit einer neuen digitalen Pflegebörse sollen die pflegerisch angebotenen Leistungen deutlich einfacher zugänglich gemacht werden, die Plattform soll Anfang 2024 in Betrieb gehen.

„Zu den Herausforderungen des Alters gehört im Bedarfsfall eine gute und verlässliche Pflege. Dieses Thema ist für uns ein besonderes Anliegen, denn mit Zunahme des Anteils der älteren Menschen an der Gesamtbevölkerung wächst auch die Nachfrage nach der gesicherten Versorgung“, fasst Franz Meyer, Landesvorsitzender der Senioren-Union, zusammen.

Anzeige

**Jetzt** NACH UNSEREN  
KTM-E-BIKES NACHFRAGEN.



KTM MACINA KAPOHO PRESTIGE



KTM MACINA KAPOHO 7973

**WIR LIEFERN SOFORT.  
EIGENE ZWEIRAD-WERKSTATT.**

**-10% AUF LAGERWARE**

**HANS  
BAUER**

www.bauer-hochwegen.de

Hochwegen 3 - 94112 Fürsteneck  
Tel. 08555 / 237 - www.bauer-hochwegen.de

# Unternehmensbesichtigung in Perlesreut

Mittelstandsunion und Wirtschaftsunioren Freyung-Grafenau erkunden nachhaltige Energieerzeugung bei der Elektrizitäts-Versorgungs-Genossenschaft Perlesreut eG

**Perlesreut/Loizersdorf.** Die Mittelstandsunion (MU) im Landkreis Freyung-Grafenau besuchte mit den Wirtschaftsunioren kürzlich die Elektrizitäts-Versorgungs-Genossenschaft (EVG) Perlesreut eG. Mit dabei war eine Delegation von 40 Unternehmerinnen und Unternehmern, der Bundestagsabgeordnete Thomas Erndl, der Landtagskandidat Dr. Stefan Ebner sowie zahlreiche Bürgermeister und Vertreter der MU Passau und Regen.

Die Veranstaltung begann mit einer Wanderung entlang der malerischen Wolfsteiner Ohe, bei der die Teilnehmerinnen und Teilnehmer die Naturschönheiten der Region genießen konnten und einen Einblick in die Bedeutung der Wasserkraft für die Energieerzeugung erhiel-

ten. Anschließend wurde das Kraftwerk Loizersdorf besichtigt, wo EVG-Geschäftsführer Josef Pauli technische Details erläuterte und über die Themen „Regionale Wasserkraft - Ökologie und Ökonomie im Einklang“ sowie „100% geschlossene Wertschöpfungskette von der Erzeugung über die Vermarktung bis zum Verbrauch - der RegionalStromTopf“ informierte.

Die EVG blickt auf eine 100-jährige Geschichte zurück und ist für die Erzeugung, Vermarktung, Beschaffung und Verteilung elektrischer Energie in ihrem Versorgungsgebiet verantwortlich. Derzeit versorgt die EVG rund 3.200 Kunden auf einer Fläche von ca. 50 km<sup>2</sup>, welche die Gemeindegebiete von Perlesreut, Ringelai, Fürsteneck und Grafenau umfasst.

Josef Pauli betonte die Bedeutung der regionalen Wasserkraft für eine nachhaltige Energieversorgung und erläuterte, wie die EVG eine geschlossene Wertschöpfungskette geschaffen hat, die es ermöglicht, die erzeugte Energie lokal

zu vermarkten und die regionale Wirtschaft zu stärken.

Der Besuch der Mittelstandsunion Freyung-Grafenau bei der Elektrizitäts-Versorgungs-Genossenschaft Perlesreut eG bot die Gelegenheit, Ein-

blicke in die nachhaltige Energieerzeugung und regionale Wertschöpfung zu gewinnen. Stefan Behringer, Vorsitzender der MU Freyung-Grafenau, bedankte sich bei Josef Pauli und Georg Ranzinger für die Durchführung.



Mittelstandsunion mit den Wirtschaftsunioren Freyung-Grafenau besichtigen Kraftwerk der EVG Perlesreut in Loizersdorf (Fürsteneck) mit MdB Thomas Erndl (10.v.l.) und CSU-Landtags-Direktkandidat Dr. Stefan Ebner (8.v.l.).  
Foto: MU FRG

## Daumen hoch für's Volksfest-Bier

Anzeige

Bierprobe und Programmvorstellung anlässlich des Waldkirchner Volksfestes

**Waldkirchen.** Anlässlich des 54. Waldkirchner Volksfestes, das vom 28. Juli bis 02. August stattfindet, wurde traditionell vorab das ausgeschenkte Bier getestet. Dazu kamen Stadträte, Vertreter der Stadtverwaltung, Bürgermeister Heinz Pollak und natürlich die Festwirte, um einen Schluck des Hacklberger Gerstensaftes, gebraut nach Innstadt-Rezept, zu kosten. Im Anschluss hieß es: „Daumen hoch“ für das süffige Festbier.

Danach wurde das diesjährige Festprogramm vorgestellt. So werden heuer sieben statt fünf Musikkapellen beim Festzug mit dabei sein. Musikalische Highlights folgen dann

auch an den darauffolgenden Abenden mit: „Midnight-Ladies“ (Samstag, 29. Juli), „Troglauer“ (Sonntag, 30. Juli), „Liberty's“ (Montag, 31. Juli), Fetzentaler (Dienstag, 01. August) und den „Ursprung-Buam“ am Mittwoch, den 02. August. Zudem findet in diesem Jahr wieder die Deutsche Meisterschaft im Steinheben (Sonntag Nachmittag), der Tag der Behörden, Betriebe und Bürger (Montag), der Kindernachmittag und Brillantfeuerwerk (Dienstag) sowie der Seniorennachmittag (Mittwoch) statt. Neu ist in diesem Jahr auch eine bessere Beleuchtung entlang der Bahnhofstraße, um die Orientierung zu erleichtern.



Die erste Maß für die Bierprobe zapfte Bürgermeister Heinz Pollak (l.) mit zwei gekonnten Schlägen an. Mit dabei waren: (ab 2.v.l.) die Festwirte Rainer Bauer, Werner Pongratz und Josef Weidinger sowie Brauereidirektor Stephan Marold und Vertriebsleiter Stefan Heitzmann.  
Foto: MuW/m.wagner



Bürgermeister Heinz Pollak testete zusammen mit Stadträten, Vertretern der Stadtverwaltung sowie den Festwirten vorab das Festbier.

# „Kunst bewegt“ - Vernissage im Kulturpavillon

**Grafenau.** Lothar Blitz, 1. Vorsitzender des Kunstvereins Wolfstein konnte kürzlich zahlreiche Gäste zur Vernissage der Sommerausstellung des Vereins begrüßen. Neben Bürgermeister Alexander Mayer, Landrat Sebastian Gruber und stv. Landrätin Hilde Greiner

waren auch MdL Alexander Muthmann und MdB Muhanad Al-Halak anwesend.

Lothar Blitz wies in seiner Begrüßung auf die Bedeutung der Kunst für den Menschen hin. „Kunst verändert“ - das ist wohl ein erweiterter Begriff des Ausstellungsmot-

tos „Kunst bewegt“. Einen hochinteressanten Aspekt dazu brachte der Vortrag von Peter Kuspert, ehem. Präsident des OLG München und des Bayerischen Verfassungsgerichtshofs. Unter der Frage „Ist das Kunst oder kann das weg?“ belegte er mit vielen hu-

morvollen Beispielen das Problem der Justiz, Kunst zu definieren. Musikalisch umrahmt wurde die Veranstaltung von der Gruppe Saitenwind. Die Ausstellung ist noch bis zum 23. Juli zu sehen. Die Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag jeweils von 14 bis 17 Uhr. rd



Spatenstich für den nachhaltigen Zustellstützpunkt der Deutschen Post in Rinchnach mit Alois Veit, Geschäftsführer der VETA GmbH (8.v.r.), Bürgermeisterin Simone Hiltz (3.v.r.) und Bernd Kloos (4.v.r.) gemeinsam mit Vertretern der beteiligten Bau- und Architekturunternehmen. Besonderer Dank galt Familie Bauer (l.) für das Abtreten ihres Grundstücks. Fotos: MuW/m.wagner



Freuen sich über die erteilte Baugenehmigung (v.l.): Bürgermeisterin Simone Hiltz, Alois Veit, Geschäftsführer der VETA GmbH und Bernd Kloos, Niederlassungsleiter der Deutschen Post DHL Straubing.

# „Jeder neue Weg beginnt mit einem ersten Schritt“

Spatenstich für den neuen Post-Zustellstützpunkt in Rinchnach - Am Klosterfeld nahe der B85 entsteht ein CO<sub>2</sub>-neutraler Standort mit umfangreichem Nachhaltigkeitskonzept

**Rinchnach.** „Jeder neue Weg beginnt mit einem ersten Schritt“ – so die Worte von Bürgermeisterin Simone Hiltz beim offiziellen Spatenstich des neuen Post-Zustellstützpunktes. Am Klosterfeld, nahe der B85, wird ein 10.000 Quadratmeter großes Betriebsgelände entstehen. Bernd Kloos, Niederlassungsleiter der Deutschen Post DHL Straubing, Bürgermeisterin

Simone Hiltz und Alois Veit, Geschäftsführer der Firma VETA GmbH gaben am 20. Juli das offizielle Startsignal für den neuen Standort.

Sowohl die VETA GmbH als Bauherr als auch die Deutsche Post setzen auf Nachhaltigkeit und umweltfreundliches Arbeiten. „Wir von der VETA GmbH freuen uns über die gute und partnerschaftliche

Zusammenarbeit mit der Deutschen Post. Deutschlandweit durften wir bereits mehrere Standorte realisieren und weitere Projekte sind in Planung“, so Geschäftsführer Alois Veit. Auf dem Gelände entsteht eine moderne Logistikstation für die Zustellung von über 113.000 Briefen und über 17.100 Paketen pro Woche in die umliegenden Gemeinden.

## 70 neue Arbeitsplätze

Die Deutsche Post wird auch in Rinchnach verstärkt Elektrofahrzeuge einsetzen. Diese werden an den 48 neuen Ladesäulen geladen. Das Gebäude wird energetisch dem neuesten Standard entsprechen, eine Außenluft-Wasser-Wärmepumpe und Fußbodenheizung sorgen für nachhaltige Wärmeerzeugung. Am neuen

Zustellstützpunkt entstehen rund 70 neue Arbeitsplätze. Bürgermeisterin Hiltz: „Ich bin stolz darauf, dass wir mit der Deutschen Post einen starken Arbeitgeber für unsere Gemeinde gewinnen konnten. Zudem freue ich mich auf eine gute Zusammenarbeit mit dem Investor, der Firma VETA. Der Baumaßnahme wünsche ich einen guten, vor allem unfallfreien Verlauf.“



**VEIT FRÖHLER**  
Massivbau Holzbau Immobilien

### Veit Fröhler Bau GmbH

Goldener Steig 42, 94116 Hutthurm  
Telefon +49 8505 86980-0  
Fax +49 8505 86980-39  
info@veit-froehler.de  
www.veit-froehler.de

**NATÜRLICH.**  
**MASSIV.**  
**NACHHALTIG.**

Wenn es um hochwertige, individuelle Holzhäuser geht, ist Veit Fröhler aus Hutthurm Ihr kompetenter Ansprechpartner.

# Der zauberhafte Garten - ein getanztes Märchen

Die Dreiburgenhalle war bis auf den letzten Platz gefüllt

**Tittling.** Am vergangenen Wochenende wurde es märchenhaft in der Dreiburgenhalle Tittling. Die Tanzschule Sissi Neubauer führte den Zweiakter „Der zauberhafte Garten“ vor vollbesetztem Haus auf. Etwa 150 Schülerinnen der verschiedenen Altersstufen bescherten den Zuschauern eine zauberhafte Aufführung.

Zur Handlung: Eine Königin lebte mit ihrer Tochter in einem wunderbaren, zauberhaften Garten. Die strenge Königin fand jedoch nur Dinge schön, die gleich aussehen. Alles was

anders war, wurde weggesperrt. Im Garten der Königin lebten auch neun Elfen mit Zauberkräften. Während eines Festes im Garten bat die Tochter die Königin die eingesperrten Wesen freizulassen, was diese ablehnte. Da riefen die Elfen einen Sturm herbei, der die Wesen befreite. Im zweiten Akt befand sich das Publikum in einem Wald in der Nähe des Schlosses. Mit Hilfe der Tiere und guten Wünschen stimmen die Elfen die Herrscherin immer fröhlicher. Am Ende musste sich die Königin entscheiden zwischen ei-



Der Tanz der Elfen in der Dreiburgenhalle.

Foto: MuW/r.demont

ner strengen, geordneten Welt oder lieber einer bunten, fröhlichen, nicht perfekten Welt.

Das Märchen wurde wunderbar tänzerisch erzählt. Die Leistung der Kinder war hervorragend. Ein

Lob an Sissi Neubauer, welche die Königin darstellte. rd

## Gemeinsam für mehr Nachwuchs im Handwerk

Regionalmanagement und Staatliche Realschule Freyung organisieren erstmals „Tag des Handwerks“

**FRG.** Ganz im Zeichen unterschiedlichster Berufsbilder im Handwerk stand eine gemeinsam vom Regionalmanagement des Landkreises Freyung-Grafenau und der Staatlichen Realschule Freyung organisierte Veranstaltung. Insgesamt rund 100 Schülerinnen und Schüler der Realschule Freyung und deren tschechischer Partnerschule aus Třeboň hatten so die Möglichkeit, in die verschiedenen interessanten Tätigkeiten „hineinzuschnuppern“ und sich auch praktisch auszuprobieren. Beispielsweise konnten die Jugendlichen unter anderem Frisuren stecken und Nageldesigns ausprobieren, sich als Maurer versuchen, Würstchen herstellen, ein leckeres Menü kochen, Blumensträuße binden, mit einer Säge arbeiten, löten oder auch einen Siphon montieren und auf Dichtigkeit überprüfen.

Betriebe und Unternehmen aus dem Landkreis, aber

auch das Staatliche Berufliche Schulzentrum Waldkirchen, hatten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus insgesamt 14 verschiedenen Berufen entsandt, um die Jugendlichen anzuleiten, ihnen erste Tipps beispielsweise im Umgang mit dem richtigen Werkzeug zu geben, oder auch Tricks und Kniffe zu zeigen.

### Praxisbezug

Schulleiterin Ursula Stegbauer-Hötzl war mit der Premiere des Tags des Handwerks an ihrer Schule sehr zufrieden: „Handwerk hat goldenen Boden - und unsere Schülerinnen und Schüler waren mit Feuereifer dabei. Gemeinsam mit dem Regionalmanagement FRG und den sehr engagierten Betrieben aus der Region ist es uns gelungen, dabei den Jugendlichen interessante Berufsfelder des modernen Handwerks in der Praxis näherzubringen. Besonders freut mich,

dass wir an diesem Tag auch eine Klasse unserer tschechischen Partnerschule begrüßen durften.“

Die Organisation eines Tags des Handwerks ist in Bayern seit dem laufenden Schuljahr verpflichtend für alle weiterführenden Schulen in Bayern. Auf diese Weise sollen die Berufsfelder des modernen Handwerks begleitend zum Unterricht möglichst praxisnah vorgestellt werden. Freyung-Grafenaus Regionalmanager Stefan Schuster als Mitorganisator der Veranstaltung betonte am Rande der Veranstaltung den Mehrfachnutzen des neuen Formats: „Den Schülerinnen und Schülern werden insbesondere die Vorzüge einer dualen Ausbildung und die daran anschließenden vielfältigen Entwicklungsmöglichkeiten bei uns in der Region dargestellt. Gleichzeitig haben natürlich aber auch Unternehmen und



Sichtlich Spaß macht das Üben auf der Lehrbaustelle im Klassenzimmer der Realschule Freyung. Foto: Landratsamt FRG

Betriebe aus dem Landkreis Freyung-Grafenau die Chance, sich und ihre attraktiven Ausbildungsmöglichkeiten aus erster Hand jungen Menschen zu präsentieren.“

Der Tag des Handwerks an der Realschule Freyung soll künftig als Gemeinschaftsprojekt ein fester Bestandteil des Maßnahmenportfolios im Regionalmanagement Freyung-Grafenau werden.

# Spenden für den guten Zweck

Putz Fenster & Haustüren sammelte Spenden für regionale Organisationen



Freuten sich über die hohe Spendensumme: (v.l.) Leiter des Hauses St. Josef Oliver Weidinger, Karin Polz von der Selbstwerkstatt Passau, Julia Kapfhammer vom Haus St. Josef in Büchlberg, die stv. Geschäftsleiterin Theresa Putz zusammen mit Carolin Putz und Geschäftsleitung Hans Karl Putz.

Foto: MuW/m.wagner



**Zur Jubiläumsfeier am 28. April 2023 forderte die Firma PUTZ Fenster & Haustüren aus Büchlberg ihre gut 600 Gäste auf, auf opulente Gastgeschenke zu verzichten und stattdessen an eine von zwei gemeinnützigen Organisationen zu spenden.**

Für diesen Anlass wurden zwei gänzlich unterschiedliche Organisationen ausgewählt: das Haus St. Josef in Büchlberg sowie die Selbstwerkstatt Passau. Beide verbindet der Umgang mit Herausforderungen, Regionalität und gesellschaftliche Relevanz.

Das Haus St. Josef ist ansässig in Büchlberg und betreut als innovative Einrichtung der ambulanten und statio-

nären Kinder- und Jugendhilfe derzeit etwa 85 Mädchen und Jungen im Alter zwischen 3 und 18 Jahren. Der Firma PUTZ liegt Jugendarbeit sehr am Herzen, deshalb unterstützte sie bereits mehrmals Jugendliche des Hauses St. Josef. Außerdem betont das Unternehmen die Wichtigkeit von Themen wie Nachhaltigkeit und verantwortungsvollem Handeln.

Die Selbstwerkstatt, ein Reparatur-Café-Projekt in Passau bietet ein ehrenamtliches Angebot für Reparaturen unterschiedlichster Art - wie beispielsweise Elektrogeräten, Unterhaltungselektronik und Fahrrädern. Unter Anleitung von ausgebildetem Personal werden dort vermeintlich kaputte Gegenstände wieder zum Laufen gebracht.

Am 19. Juni 2023 wurden bei einem gemeinsamen Termin im neuen Showroom von PUTZ Fenster & Haustüren die Spendenschecks überreicht. Rund 4.000 Euro konnten für die Selbstwerkstatt Passau und 7.000 Euro für das Haus St. Josef gesammelt werden. Mit den Spenden werden einerseits nötige Werkzeuge und Reparaturen finanziert, andererseits die in diesem Sommer geplanten Freizeitmaßnahmen des Hauses St. Josef, um den Kindern und Jugendlichen eine Woche außerhalb des Heimes zu ermöglichen.

Die beiden Organisationen und die Firma PUTZ bedanken sich bei den großzügigen Spendern für ihren Beitrag!

**PUTZ**

2023

PUTZ  
FENSTER  
JUBILÄUM

Putz Fenster & Haustüren Design GmbH  
D-94124 Büchlberg, Badstraße 9, [www.fenster-putz.de](http://www.fenster-putz.de)

# Die Zukunft der Caravanbranche

## Händlertagung in Bad Griesbach ein voller Erfolg

CEO Wolfgang Speck eröffnete die Händlertagung in Bad Griesbach und bedankte sich bei der gesamten Knaus Tabbert Mannschaft für ihr Engagement und ihren Einsatz. Stolz präsentierte er den über 1000 Händlern aus ganz Europa die neuen Modelle. „Wir wollen die Zukunft der Caravaning-Branche aktiv gestalten. Wir wollen immer einen Schritt weiter gehen als unsere Mitbewerber – ein Versprechen, das wir auch einlösen“, so Speck.

### Zeichen stehen auf Wachstum

Trotz enormer Chassis-Lieferengpässe im vergangenen Geschäftsjahr konnte der Jandelsbrunner Freizeitfahrzeughersteller seine Marktanteile in Europa weiter vergrößern und den Umsatz auf über eine Milliarde Euro steigern. Um derartige Lieferkettenprobleme künftig zu vermeiden, setzte man nun auf eine Multichassis-Strategie aus fünf Herstellern, um in diesem Segment unabhän-

gigieren zu können. Auch 2023 stehen die Zeichen auf Wachstum, man wolle noch schneller, innovativer und kraftvoller sein als die Mitbewerber, so Speck. Daher sei man bei der Entwicklung der neuen Modelle mit viel Mut und Kreativität ans Werk gegangen. Heraus kamen als Neuheiten der KNAUS YASEO, als erster Wohnwagen für E-Mobilität, der individuell gestaltbare WEINSBERG CaraLife, der SENARA als Premium-Modell bei TABBERT sowie der WEINSBERG X-Cursion CUV auf Basis des VW T6.1, die CSO Gerd Adamietzki präsentierte.

### Kundenwünsche werden miteinbezogen

Besonders wichtig sei bei der Entwicklung neuer Modelle die Wünsche der Kunden mit einzubeziehen. Diese wollen mehr Effizienz, ohne dabei auf etwas verzichten zu müssen. Aus diesem Grund sei der YASEO, der erste Wohnwagen für E-Mobilität, kleiner in der Grundfläche

und damit leichter, schaffe aber durch intelligente Lösungen dennoch mehr Raum, so Adamietzki. Vorausschauend habe man sich bei Knaus Tabbert bereits vor zehn Jahren mit den Themen Leichtbau, Elektrifizierung und Digitalisierung beschäftigt. Auch das Image des Campers habe sich gewandelt. Campen ist mittlerweile zum Lifestyle geworden, immer mehr junge Menschen erfreuen sich am Caravaning und gehen mit dem eigenen, rollenden Zuhause auf Abenteuerjagd. Für diese junge, dynamische und kreative Zielgruppe, die oftmals keinen Camper von der Stange bevorzugt, wurde der WEINSBERG CaraLife konzipiert. Denn dieser kann individuell, nach den eigenen Vorstellungen gestaltet werden.

Auch das Luxus-Segment wird bei Knaus Tabbert künftig weiter ausgebaut. Hinter den Kulissen wird deshalb bereits am „Gipfel des Caravaning“ getüftelt, der „New Liner“ soll 2024 präsentiert werden.



Für Vanlife-Enthusiasten, die sich kreativ ausleben wollen: der WEINSBERG CaraLife.



Der SENARA als Premium-Modell bei TABBERT.



WEINSBERG: neue Grundrisse bei CaraSuite und CaraLoft.



Die angereisten Händler konnten das gesamte Knaus Tabbert-Portfolio am Bad Griesbacher Marktplatz bestaunen.

## ZUKUNFT DIE SICH LOHNT

### KNAUS TABBERT AG

Helmut-Knaus-Straße 1 • 94118 Jandelsbrunn • Germany



## AUSBILDUNG 2023 JETZT BEWERBEN

Ausbildung zum Karrosserei- und Fahrzeugmechaniker  
Fachrichtung Caravan- und Reisemobiltechnik (m/w/d)



Der KNAUS YASEO: Der Wohnwagen, der sich kinderleicht ziehen lässt.

Fotos: MuW/m.wagner



**HÄNDLER-  
TAGUNG  
BAD  
GRIESBACH**



Freuten sich über ein außergewöhnliches, aber auch herausforderndes Geschäftsjahr 2022: (v.l.) Werner Vaterl (COO), Wolfgang Speck (CEO), Carolin Schürmann (CFO) und Gerd Adamietzki (CSO).

**NEU:** AUSBILDUNG ZUM KAROSSERIE-  
UND FAHRZEUGMECHANIKER FACHRICHTUNG  
CARAVAN- UND REISEMOBILTECHNIK (M/W/D)

**KnausTabbert**  
Wir bewegen

# Karriere Kick-Off 2023:

Ausbildung zum Karosserie- und Fahrzeugbaumechaniker  
Fachrichtung Caravan- und Reisemobiltechnik (m/w/d)



**Mit Knaus Tabbert  
erfolgreich ins  
Berufsleben starten**

Du möchtest mit Vollgas in ein spannendes und zukunftssicheres Berufsleben starten? Mit vielen Perspektiven für eine tolle Karriere? Bei einem der führenden Hersteller in

der boomenden Freizeitfahrzeug-Branche? Dann ist Knaus Tabbert DIE richtige Adresse für dich! Denn das erfolgreiche Caravan- und Reisemobil-Unternehmen hat sich als innovativer Ausbildungsbetrieb einen hervorragenden Ruf erarbeitet. Und nun setzt man bei Knaus Tabbert noch

eins drauf: Mit dem neuen Ausbildungsberuf zum Karosserie- und Fahrzeugbaumechaniker Fachrichtung Caravan- und Reisemobiltechnik.

Mit dieser speziellen Ausbildung will das Jandelsbrunner Unternehmen dem enorm gestiegenen



Gestärkt wird sich in der betriebseigenen Kantine.

Bedarf in der Freizeitfahrzeug-Branche Rechnung tragen. Also wurde dieser Ausbildungszweig - am Puls der Zeit - ins Leben gerufen. Und nach jahrelanger Arbeit ist es nun soweit - die ersten Azubis können im September starten! Auf dem Programm steht am Anfang eine fundierte Ausbildung der Fahrzeugtechnik-Grundlagen in der modernen Knaus Tabbert- Lehrwerkstatt. Diese kann man sich ähnlich wie die Grundausbildung in Kfz-Werkstätten bzw. in Metallberufen vorstellen. Nach eineinhalb Jahren beginnt schließlich die Spezialisierung auf die Caravan- und Reisemobiltechnik. Hierbei werden die Azubis in den Fertigungsprozess eingebunden und lernen aus nächster Nähe

die komplette Entstehung eines Freizeitfahrzeuges kennen.

**Sei dabei und profitiere von zahlreichen Benefits**

Hautnah am Produkt arbeiten und von der Pike auf lernen, wie die coolen Knaus-Produkte entstehen - das ist nur als angehender Caravan- und Reisemobiltechniker möglich. 20 motivierte Nachwuchs-Fachkräfte haben im Herbst die Chance auf einen der begehrten Plätze im modernen Knaus Tabbert Ausbildungszentrum. Ihnen winken nicht nur Benefits wie eine tarifliche Vergütung, 30 Tage Jahresurlaub, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, unterjährige Prämien bei guten

**Knaus Tabbert**  
Wir bewegen

Weitere Ausbildungsberufe (m/w/d):

- ELEKTRONIKER FÜR BETRIEBSTECHNIK
- MECHATRONIKER
- HOLZMECHANIKER





Ein freundschaftliches Miteinander herrscht in der Knaus Tabbert Akademie.

Fotos: MuW/m.wagner

schulischen Leistungen sowie Prämien bei sehr gutem Ausbildungsabschluss. Auch Zwischenmenschliches kommt nicht zu kurz, so ist beispielsweise ein gemeinsamer Campingausflug

geplant. Zudem können unsere Nachwuchs-Fachkräfte die Produkte selber austesten, welche sie später einmal fertigen werden. Nach ihrem Ausbildungsausschluss werden die Ge-

sellen deutschlandweit zu den ersten Caravan- und Reisemobiltechnikern zählen. Natürlich stehen ihnen dann viele Karriereoptionen offen – in zahlreichen Branchen und Fach-

richtungen. Innerhalb der Knaus Tabbert AG gibt es zahlreiche Perspektiven und Chancen, welche die frisch gebackenen Caravantechniker ergreifen können. Ob Führungs-

kräfte in der Fertigung, Karrieremöglichkeiten im After Sales-, Musterbau-Bereich oder doch lieber die Fortbildung zum Meister – die Möglichkeiten sind nahezu unbegrenzt. Knaus Tabbert wird alles daran setzen, die top-ausgebildeten Nachwuchskräfte auch nach ihrem Abschluss zu übernehmen und bestmöglich zu fördern.

**Jetzt bewerben und bereits diesen Herbst durchstarten!**

Die Knaus Tabbert AG freut sich auf Anfragen und Bewerbungen. Auch Praktika sind möglich, um in den Betrieb hinein zu schnuppern. Für jede Anfrage wird eine individuelle Lösung gefunden.

Erreichbar ist das Personal-Team von Knaus Tabbert unter:

**Tel.Nr.: 08583/21-444  
oder per E-Mail [karriere@knaustabbert.de](mailto:karriere@knaustabbert.de)**

## Benefits:



Tarifliche Ausbildungsvergütung



Urlaubs- und Weihnachtsgeld



Modernes Ausbildungszentrum



Prämien bei sehr gutem Ausbildungsabschluss



30 Tage Jahresurlaub



Campingausflug um Fahrzeuge kennen zu lernen



Tarifarbeitszeit 35 Std./Woche



### SCANNEN UND BEWERBEN

NATHALIE MONTELEONE  
ANNA SIMMEL  
+49 858321-444  
[Karriere@knaustabbert.de](mailto:Karriere@knaustabbert.de)

**KNAUS TABBERT AG**  
Helmut-Knaus-Straße 1 • 94118 Jandelsbrunn • Germany

**NEU:** AUSBILDUNG ZUM KAROSSERIE-  
UND FAHRZEUGMECHANIKER FACHRICHTUNG  
CARAVAN- UND REISEMOBILTECHNIK (M/W/D)

# Karlsbach rockt!

50 Jahre SV-DJK Karlsbach vom 14. bis 16. Juli 2023

## Gratulation zum Jubiläum

Liebe Karlsbacherinnen und Karlsbacher,

ich möchte euch ganz herzlich zum 50-jährigen Bestehen des SV-DJK Karlsbach gratulieren.

Ihr könnt mit Stolz auf fünf Jahrzehnte engagierte Vereinsarbeit zurück blicken, die viel bewirkt hat. Vereine beleben und werten nicht nur jedes Dorf- und Stadtleben auf, sie sorgen auch für Integration, was gerade in der heutigen Zeit von besonderer Bedeutung ist. Doch all das wäre nicht möglich, ohne den enormen Einsatz der zahlreichen ehrenamtlichen Mitglieder. Deshalb möchte ich auf diesem Wege ein großes DANKESCHÖN für euer Engagement aussprechen.

Ich freue mich auf ein tolles Jubiläumfestwochenende mit jeder Menge Spaß, Sport und sozialem Engagement - wie man es von euch gewohnt ist.

**Heinz Pollak, 1. Bürgermeister**



**Karlsbach.** Von 14. Bis 16. Juli wird am Sportplatz in Karlsbach das 50-jährige Bestehen des SV-DJK gefeiert. Los geht's am Freitag um 19 Uhr (Einlass ab 18 Uhr) mit einem Benefizkonzert „Musiker zeigen Herz“. Mit von der Partie sind die Schwaiger Buam, d'Noudnigl'n, Bayern Power, Mario K. und Florian Binder. Der Eintrittspreis von 10 Euro kommt der Lebenshilfe e.V. zugute.

Die Lebenshilfe Grafenau und Passau werden an diesem Tag vor Ort sein und ihren Verein vorstellen. „Menschen mit Behinderung sollen ein selbstverständlicher Teil unserer Gesellschaft sein und ein möglichst selbstbestimmtes Leben führen. Dabei

begleiten sie unsere Betreuerinnen und Betreuer“, erklärt Thomas Hofbrückl, Geschäftsführer der Lebenshilfe Passau. „Bereits seit einigen Jahren steht der Sportverein in Karlsbach der Lebenshilfe Grafenau wohlwollend zur Seite und stellt alljährlich das Sportgelände für die Inklusionsolympiade zur Verfügung, welche am 24.06.2023 zum 7. Mal in Zusammenarbeit mit der Offenen Behindertenarbeit und des Malteser Hilfsdienstes organisiert werden konnte“, freut sich Bereichsleitung Daniela Springer.

Weiter im Festprogramm geht es am Samstag, den 15. Juli um 12:30 Uhr mit einem Völkerballturnier der Jugend. Ebenfalls um 12:30 Uhr startet das Kleinfeldturnier der AH-Mannschaften, gefolgt vom Völkerballturnier der Damen um 14 Uhr. Am Abend darf man sich ab 20 Uhr bei freiem Eintritt auf eine Rocknacht mit Barbetrieb und der Band „Pick Up“ freuen.

Am Sonntag, 16. Juli wird um 08:30 Uhr zum Festgottesdienst mit anschließendem Umzug zum Festplatz

**VIEL SPASS  
BEIM FEIERN!**

**LOBO**  
NIGHTCLUBBING

Zimmerei | Dachdeckerei | Altbausanierung  
Holzrahmenbau | Wintergärten | Hallenbau

VUI SPASS WÜNSCHT EICH...

**Gibis**  
HOLZBAU GMBH

Geschäftsführung Matthias Neuhierl!

Ilzrettenbach 16 | 94104 Witzmannsberg | +49 (0)85 04 - 932 03 | kontakt@gibis-holzbau.de  
www.gibis-holzbau.de



„Wir gratulieren der  
SV-DJK-Karlsbach zum  
50-jährigen Vereinsjubiläum  
ganz herzlich“

Autohaus  
**Platzer & Wimmer** GmbH

Goldener Steig 40 - 94116 Hutthurm - Tel.: 08505 90000  
info@platzer-wimmer.de - www.platzer-wimmer.de

# Karlsbach rockt!

50 Jahre SV-DJK Karlsbach vom 14. bis 16. Juli 2023



geladen. Gegen 10:30 Uhr folgen Grußworte sowie ein gemeinsames Mittagessen mit musikalischer Unterhaltung der Band „d’Noudnigl’n“. Ab 11:30

Uhr starten die Fußballturniere der Jugendmannschaften E- und G-Jugend. Wer bei der diesjährigen Tombola gewonnen hat, erfährt man um 13 Uhr.

## Sehr geehrte Damen und Herren,

„Musiker zeigen Herz“ unter diesem Motto findet am 14.07.2023 in Karlsbach ein Benefizkonzert zu Gunsten der Lebenshilfe Grafenau und – Passau statt. 5 bekannte Gruppen und Einzelinterpreten haben sich bereit erklärt für die „gute Sache“ ohne Gage auf zu treten.

Christoph Hutter als Initiator und treibende Kraft hat es durch seine Kontakte geschafft ein sehr attraktives Programm mit den verschiedenen Gruppen zusammen zu stellen. So können sich alle auf einen abwechslungsreichen Abend freuen. Die Verantwortlichen des SV-DJK Karlsbach unterstützen dies mit der Organisation des ganzen Rahmens. Angefangen vom Zelt über die Kasse bis hin zum Verkauf und Ausschank der Speisen und Getränke. Wir möchten uns im Namen unserer Vereine, und damit unserer betreuten Menschen, sehr herzlich für diesen Einsatz und Engagement bedanken.

Allen Gästen wünschen wir einen vergnüglichen und unterhaltsamen Abend bei dem Konzert in Karlsbach.

**Helmut Denk**  
Geschäftsführer  
Lebenshilfe Grafenau

**Thomas Hofbrückl**  
Geschäftsführer  
Lebenshilfe Passau

**Viel Spaß!** seit 1919 **Mayer** METZGEREI **100 Jahre**

Metzgerei Mayer GmbH | Stadtplatz 5 | 94481 Grafenau | Tel: 08552 12-50  
Filiale: Vormbacher Weg 14 (LIDL-Markt) | Tel: 08552 91 505



**BAIER**  
SPIELAUTOMATEN

**VIEL SPASS BEIM FEIERN!**

Wotzmannsreut, Gewerbegebiet 1, 94065 Waldkirchen  
Tel. 08581 1271, Fax 1273  
www.automaten-baier.de

VERKAUF  
VERLEIH  
UNTERRICHT

**HARMONIKA  
KIENINGER**

STEPHAN KIENINGER • NIEDERBRÜNST 15B • 94051 HAUZENBERG • TEL: 0171-8088124

**HOLZBAUER**  
www.hls-holzbauer.de

Wotzmannsreut  
Gewerbegebiet 4, 94065 Waldkirchen  
Telefon 08581 96180

**Viel Spaß  
beim Feiern!**

**KOZENY**  
BAUUNTERNEHMEN

**50 JAHRE** seit 1973

**MASSIV  
BAUEN**

Wirtschaftlich. ökologisch. nachhaltig.



# Volksfest Grafenau

Von 07. bis 12. Juli 2023 mit „Waidla-Markt“

**Auf geht's zum 71. Grafenauer Volksfest 2023!** Gestartet wird am **07. Juli** um 15 Uhr mit einem Standkonzert der Blaska-

pelle Hans Süß am Stadt- platz sowie anschließen- dem Salutschießen der Bürgerwehr Grafenau. Um 16 Uhr findet der gro-

ße Aufzug der Festwirte mit zahlreichen Verei- nen, Musikkapellen, Kut- schengespinnen, dem Grafenauer Stadtbär sowie

der Bürgerwehr statt. Im Anschluss wird traditi- onell die erste Maß durch Bürgermeister Alexander Mayer angezapft.

Der darauffolgende **Sams- tag (08. Juli)** steht unter dem Motto „Sport“ und „Party“. An diesem Tag fin- det ab 10:00 Uhr ein Volley- ballturnier des TSV Grafen- au in der Mehrzweckhalle am Schwaimberg statt, bevor es ab 12:00 Uhr für Ortsteilmannschaften aus dem Stadtbereich Grafen- au zum Asphaltstock- turnier des TSV Grafenau, Sparte Eisstock geht. Gespielt wird auf den Bah- nen im KurErlebnispark Bäreal. Die Siegerehrung des Volleyballturniers fin- det um 17:00 Uhr im Fest- zelt statt. Im Anschluss, ab 19:00 Uhr, kommen alle Partyfreunde mit der „Best of band“ auf ihre Kosten.

Auf **Waidla-Sonntag und Tag der Blasmusik** darf man sich am **09. Juli** ab 10:00 Uhr freuen. Dann

## Grußwort des 1. Bürgermeisters



**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Volksfest-Freunde,**

endlich ist es wieder soweit und wir können mit dem 71. Volksfest die fünfte Jahreszeit in Grafenau eröffnen.

Ich möchte Sie alle herzlich zu unserem 6-Tage-Rennen vom 7. bis 12. Juli in die Galgenau einladen.

Auch heuer warten neben dem traditionellen Festprogramm wieder besondere Höhepunkte auf die Besucher. Neben dem großen Festumzug mit mehr als 70 Gruppen wird es wieder ein Musik-Feuerwerk geben, auch der beliebte Waidler-Markt wartet wieder mit vielen Anbietern rund um Tracht und Handwerk auf. Für das Festzelt wurden wieder hochkarätige Top-Bands verpflichtet, das bewährte Festwirte-Duo sorgt heuer zum letzten Mal für den Service im Zelt, auch die Nachfolge ist zum Glück bereits geregelt.

Im Vordergrund unseres über die Region hinaus bekannten Festes steht das Miteinander. Denn nie kann man so viele alte Bekannte und Freunde treffen wie zur Volksfest-Zeit in Grafenau.

Nutzen Sie die Gelegenheit zu unbeschwerten Stunden in gemühtlichem Ambiente. Das Festprogramm bietet etwas für jeden Geschmack. Ich wünsche allen Besuchern fröhliche Tage in Grafenau und allen Verantwortlichen ein gutes Gelingen. Mein Dank gilt allen Helferinnen und Helfern sowie den Schaustellern für die hervorragende Zusammenarbeit bei der Vorbereitung und Organisation des Grafenauer Volksfestes 2023.

**Alexander Mayer** – 1. Bürgermeister, Grafenau.



In diesem Jahr zum letzten Mal Festwirte: Konrad Nätcher (l.) und Alfred Süß.  
Foto: MuW/r.demont

Viel Spaß wünscht...

**TAXI Tanzer**

**08552 4911**

\* Krankenfahrten  
\* Bestrahlungsfahrten

**Autohaus Richard Hable**

BMW Vertragshändler MINI Service

Spitalstraße 33  
94481 Grafenau  
Tel. 08552/9607-0  
www.bmw-hable.de



Freude am Fahren

Herzlich willkommen im

**GRAFENAUER FESTZELT**

vom 07.07 - 12.07.2023

zum **71. Grafenauer Volksfest**



Täglich ab 11.30 abwechslungsreicher Mittagstisch mit bayerischen Schmankerln  
Nachmittags Kaffee und hausgemachte Kuchen  
Abends Treffpunkt an der Sektbar. Brilliant-Feuerwerk am Sonntag um 22:00 Uhr  
Auf Ihren Besuch freuen sich die Festwirte mit Mitarbeitern

Festzelt-Tel. 0151 61238017



# Volksfest Grafenau

Von 07. bis 12. Juli 2023 mit „Waidla-Markt“



heißt es bis 18:00 Uhr: Alles rund um's Thema Tracht & Handwerk mit Kinderprogramm am Wohnmobil-Stellplatz. Wer will, kann auch von 11:00 bis 16:00 Uhr am Frühschoppen mit musikalischem Nachmittag teilnehmen, inklusive musikalischer Unterstützung durch die Blaskapelle Schlag. Mit Blasmusik (und mehr) geht es von 18:00 bis 23:00 Uhr mit der Ruhmannsfeldener Blaskapelle weiter bevor um 22:00 Uhr das große Musik-Feuerwerk (bei Schlechtwetter am Dienstag, 11. Juli) ruft.

Am Montag, 10. Juli heißt es am Grafenauer Volks-

fest: „Tag der Bauern, Behörden und Betriebe“. Für Musik und Gaudi sorgt von 19:00 bis 24:00 Uhr die Party-Band „Glorreiche Halunken“.

Auf den Kindertag und die Nacht der Vereine kann man sich am **Dienstag, den 11. Juli** freuen. Bis 18:00 gilt an diesem Tag: halber Preis für Kinder bei allen Fahrgeschäften. Aufgestellt wird sich um 13:45 Uhr beim Pfarrheim zum Kinderfestzug, bevor um 14:00 Uhr mit dem Stadtbären Bärtl und dem Jugendorchester der Blaskapelle Schlag losgezogen wird. Im Anschluss findet um 14:30 Uhr ein Kasperl-



**Müller**  
Handel- und Fahrzeughandel

Haselbach 25 94481 Grafenau  
Tel. 0 85 55 / 44 12 Fax / 04 15 78  
[mueller-handel.com](http://mueller-handel.com)

**Husqvarna**  
Gesellige und unterhaltsame Stunden wünscht Ihr Fachhändler für Forst und Garten!

**Kränzle**

## Sportlich Aktive vertrauen den Bandagen von BORT



Sport



SANITÄTSHAUS  
**FÜRST**

Kleine Klingergasse 10 • Passau  
Telefon 0851 93143-0

Schwarzmaierstr. 10 a  
Grafenau  
Telefon 08552 671

[www.sanitaetshaus-fuerst.de](http://www.sanitaetshaus-fuerst.de)

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®



# Volksfest Grafenau

Von 07. bis 12. Juli 2023 mit „Waidla-Markt“

theater im Bierzelt statt. Die Vereine kommen an diesem Tag ab 19:00 Uhr bei der Vereinsmeisterschaft auf ihre Kosten. Der Verein/ Stammtisch mit den meisten anwesenden Mitgliedern im Festzelt gewinnt einen 50l Freibier-Gutschein von Bucher Bräu (nicht im Festzelt einlösbar). Die Siegerehrung mit Bärtl Bär findet um 21:00 Uhr statt.

Währenddessen sorgt die Band „Mountain Crew“ für beste Stimmung.

Der letzte Volksfesttag, am **Mittwoch 12. Juli** steht ganz im Zeichen der Senioren und Party-Endspurt. Um 14:00 Uhr treffen sich die Senioren zu einem gemütlichen Nachmittag mit der Stadtkapelle Grafenau. Hierzu sind alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt

Grafenau ab dem 70. Lebensjahr herzlich eingeladen. Ab 19:30 lassen dann die „Fetzentaler“ – 100 % Live!“ das Fest bis Mitternacht ausklingen. Zuvor (um 20:30 Uhr) findet allerdings noch die große Verlosung des TSV Grafenau mit zahlreichen wertvollen Preisen statt. Der 1. Preis sind sensationelle 5.000 Euro in bar! Also unbedingt mitmachen!



## Auf geht's!



WIR WÜNSCHEN IHNEN SCHÖNE FESTTAGE!

Prost! 

- Vollwärmeschutz
- Fassadengestaltung
- Dekorative Maltechniken
- Innenraumgestaltung
- Bodenbeschichtungen

**Eiler**  
Malerei • Malerbetriebe • Farbenfachgeschäft

Malerbetrieb Eiler GmbH & Co. KG  
Elsenthaler Str. 10 · 94481 GRAFENAU  
info@maler-eiler.de · www.maler-eiler.de

Tel. 0 85 52 / 97 56-48  
Fax 085 52 / 97 56-49

Waschen & Pflegen

Verwöhnen Sie den Lack Ihres Autos mit der neuesten Technologie von **ShineTecs®**

Viel Spaß beim Grafenauer Volksfest

- Niederbayerns erste Portalwaschanlage mit Heißwäsche
- Waschanlage für Transporter bis 2,80 m Höhe
- Verkaufsshop
- Tankstelle - auch Autogas
- Dampfstrahl-Waschplätze

 **Shell-Tankstelle Reismühle**

Shell Station Wagner GdbR · Wilhelm-Sedlbauer-Str. 1 · 94481 Grafenau · Tel. 08552- 53 82

Wir wünschen zünftige Stunden!

Perfekt Werben mit ...



**M UND W**  
MEDIENHAUS



**vhs** Volkshochschule  
Landkreis Freyung-Grafenau

Seit 75 Jahren verlässlicher Partner für lebenslanges Lernen in den Fachbereichen Gesellschaft, Kultur, Gesundheit, Sprachen und Beruf.

Infos: VHS-Geschäftsstelle, Frauenberg 17, 94481 Grafenau  
Tel: 08551 573300, Mail: info@vhs-freyung-grafenau.de

**meine heimat** • **meine vhs**  
www.vhs-freyung-grafenau.de

# Die Caritas in Passau: Nah bei Gott und den Menschen

Die Präsidentin des Deutschen Caritasverbandes Eva Maria Welskop-Deffaa würdigt den Einsatz

**Passau.** Die Präsidentin des Deutschen Caritasverbandes Eva Maria Welskop-Deffaa hat die Caritas in Passau als einen Wohlfahrtsverband erlebt, der nah an den Menschen und deren Sorgen steht. Am Donnerstag, 29. und Freitag 30. Juni, führte die Präsidentin intensive Gespräche mit Bischof Dr. Stefan Oster sowie mit den Führungskräften und Mitarbeiter\*innen der Caritas.

Beim Austausch mit den Vorständen des Diözesan-Caritasverbandes, Mag.a (FH) Andrea Anderlik, MSc und dem Bischöflich Beauftragten Diakon Konrad Niederländer sowie den Führungskräften diskutierte die oberste Repräsentantin des größten deutschen Wohlfahrtsverbandes politische Optionen für Menschen in Not.

Eva Maria Welskop-Deffaa gab beim Einführungstag für neue Mitarbeiter\*innen den Nachwuchskräften mit auf den Weg: Getreu dem Caritas-Leitwort „Not sehen und handeln“ für die Menschen in allen Lebenslagen da zu sein. Im Passauer Caritas-Zentrum „Konradinum“ erläuterten ihr die Kolleg\*innen die Beratungsdienste, die Arbeit in der Suppenküche und der Herberge für Obdachlose. Die Arbeit der Passauer Caritas in der Hochwasserhilfe von 2013 ist beispielgebend geworden für die Caritasverbände in den Hochwasser-Gebieten von Nordrhein-Westfalen und Rheinland-Pfalz.

In den Passauer Förderzentren St. Severin und Don Bosco besprach die Präsidentin die Angebote für Kinder und Jugendli-

che mit Behinderung. Sie nahm sich viel Zeit für die Jugendlichen, die ihr die Lernangebote und vor allem ihre Erfolge vorstellten. Im Förderzentrum St. Severin werden Kinder und Jugendliche mit den Förderschwerpunkten geistige Entwicklung unterrichtet und begleitet; im Förderzentrum Don-Bosco, auch K-Schule genannt, junge Menschen mit den Förderschwerpunkten körperliche und motorische Entwicklung. Zu den baulich direkt verbundenen Einrichtungen gehören jeweils eine Heilpädagogische Tagesstätte (HPT) und eine Schulvorbereitende Einrichtung (SVE).

## „Caritas als Teil der Kirche wahrnehmen“

Der Passauer Diözesanbischof Dr. Stefan Oster (SDB): „Entscheidend für die Caritas ist, als Teil der Kirche wahrgenommen zu werden und glaubwürdig zu handeln“. Beim Gespräch betonte die Präsidentin des Deutschen Caritasverbandes Eva Maria Welskop-Deffaa: Die Geschichte der Caritas in Deutschland und weltweit zeige, dass der katholische Wohlfahrtsverband seit der Gründung 1917 gerade in Krisen- und Kriegszeiten an der Seite der notleidenden Menschen präsent gewesen sei. Das gelte gerade heute. Der Bischof und die Caritaspräsidentin unterstrichen, in einer Zeit, da gesellschaftlich der Lebenswert des Menschen immer mehr in Frage gestellt werde, müssten Kirche und Caritas sich deutlich für das Leben von Anfang bis zu seinem Ende einsetzen und den Menschen mit einem klaren Wertekompass gezielt beistehen.



In den Förderzentren Passau St. Severin und Don Bosco durfte der Rollstuhlparcours nicht fehlen. (Vorne v.l.): Diözesan-Caritasdirektorin Andrea Anderlik und Eva Maria Welskop-Deffaa, Präsidentin des Deutschen Caritasverbandes. Fotos: Caritas Passau

Am Austausch mit dem Bischof nahmen auch die Caritasvorstände, Caritasdirektorin Andrea Anderlik und Diakon Konrad Niederländer teil, sowie Prof. Dr. Bernhard Bleyer, vom Lehrstuhl für Theologische Ethik an der Universität Passau. Er ist Leiter des Studienganges Caritaswissenschaften.

An der Universität Passau wurden die Abschlussurkunden im Masterstudiengang Caritaswissenschaft und werteorientiertes Management 2022/23 verliehen. Beim Festakt 25 Jahre Caritaswissenschaft an der Universität Passau erläuterte die Präsidentin des Deutschen Caritasverbandes, Eva Maria Welskop-Deffaa, was es heute „Not sehen und handeln – das machen wir gemeinsam“ für die Caritas, die Kirche und die Gesellschaft bedeutet.



Maria Öllinger (62) - Mitte - hat den Masterstudiengang Caritaswissenschaft und werteorientiertes Management mit großem Erfolg abgeschlossen. Die Deutsche Caritas-Präsidentin und Eva Maria Welskop-Deffaa und Prof. Dr. Bernhard Bleyer, der Leiter des Studienganges Caritaswissenschaften gratulieren ihr herzlich.



**Caritasverband  
für die Diözese Passau e.V.**

Steinweg 8  
94032 Passau  
www.caritas-passau.de



# Der Berg ruft

Preminger Bergfest 2023 mit tollem Programm

„Der Berg ruft“ heißt es auch in diesem Jahr von 14. bis 16. Juli beim traditionellen Preminger Bergfest. Freuen Sie sich auf drei Festtage mit abwechslungsreichem Programm.

Nachdem es am Freitag, 14. Juli beim Gemeindefest sportlich wurde, geht es am darauffolgenden Samstag zünftig zu. Es warten ein großer Festzug, der offizielle Bieran-

stich und die Band „The Taylor Boys“.

Am letzten Festtag gibt es ab 10 Uhr jede Menge Old- und Youngtimer

*Gute Unterhaltung  
beim Preminger Bergfest  
wünscht allen Besuchern*



**Helmut Willmerdinger**  
1. Bürgermeister Markt Tittling  
mit dem Marktgemeinderat



zu bestaunen. Vielleicht wird in diesem Jahr sogar die Rekordteilnehmerzahl von 2022 überboten. Weitere Highlights sind an diesem Sonntag das

Schafkopfturnier, die G- & F-Jugendspiele und die Band „GoWest“, die den Gästen ordentlich einheizen werden.

Anzeige

**14. JULI 2023**

16. PREMINGER PRESENT

**GIGA NIGHT**

VOL. 18

**EXIT 207**  
#Charts #Party #Rock&Show

on stage

**Wolfertetter**  
Das Glanzlicht bayerischer Braukunst

SEIT 1542

[www.wolfertetter.de](http://www.wolfertetter.de)  
Wolfertetter Bräu, 94474 Vilshofen a.d. Donau

**Viel Spaß!**

Wünschen der  
neue Ford Ranger  
& Ihr Ford Händler

**Unrecht**  
AUTOHAUS  
Tittling 08504-9009-0 • Pocking 08531-9193-0  
[www.autohaus-unrecht.de](http://www.autohaus-unrecht.de)



**LANDKREIS PASSAU**



# 13. Familienfest des Landkreises Passau

**SONNTAG**  
**16. Juli 2023**  
**ab 9:30 Uhr**  
**in Ruhstorf a.d.Rott**  
im Freibadgelände und  
rund um die Niederbayernhalle



Ruhstorf a.d.Rott

Mehr Informationen unter:  
[www.landkreis-passau.de/familienfest](http://www.landkreis-passau.de/familienfest)

Unterhaltung

Veranstalter: Landkreis Passau, Domplatz 11, 94032 Passau, [www.landkreis-passau.de](http://www.landkreis-passau.de)





# Dorffest Großarmschlag

Von 22.07. bis 23.07.2023 – mit Standartenweihe der Jugendfeuerwehr



**Viel Spaß!** seit 1919 **Mayer** METZGEREI **100 Jahre**

Metzgerei Mayer GmbH | Stadtplatz 5 | 94481 Grafenau | Tel: 08552 12-50  
Filiale: Vormbacher Weg 14 (LIDL-Markt) | Tel: 08552 91 505

**SCHWEIGHOFER**  
PARKETTFACHBETRIEB  
FUSSBODENMARKT

Gladiolenweg 3 • 94481 Grafenau-Großarmschlag  
Telefon 0 85 52 46 55 oder 10 24

**Trauner**  
AUTOLACKIEREREI

Altenstein 29 – 94481 Großarmschlag  
Tel.: 08552 3702 – Fax: 4891



## Dorffest Großarmschlag

– mit Standartenweihe der Jugendfeuerwehr –

vom 22.07.2023 bis 23.07.2023



### SAMSTAG, 22. JULI 2023

17:00 Uhr **Großarmschlagler Feierabend**  
Mit Unterhaltungsmusik und Tanz. Es spielt die „Moonbreaker-Partyband“

### SONNTAG, 23. JULI 2023

9:00 Uhr **Empfang der Ehrengäste, Gast- und örtlichen Vereine**  
Im Festzelt am Anger

9:45 Uhr **Aufstellung zum Kirchenzug**  
am Feuerwehrhaus

10:00 Uhr **Festgottesdienst mit  
Standartenweihe der Jugendfeuerwehr**  
Im Anschluss daran Festzug durch das Dorf

Ab 11:30 Uhr **Mittagessen**  
Im Festzelt mit einer reichhaltigen Auswahl an Grillgerichten.  
Es spielt die Blaskapelle „Schönberger Blech“.

Ab 13:30 Uhr **Nachmittagsprogramm für alle Jugendfeuerwehren**  
Es unterhält Sie der Vollblutmusiker aus dem Bayerischen Wald „Florian Binder“

14:30 Uhr **Familiennachmittag – ganz Großarmschlag feiert!**  
Alle Senioren des Schutzbereiches ab 70 Jahren werden kostenlos bewirtet.  
Die Kinder werden in Emi's Bastel- und Spielecke unterhalten.

18:00 Uhr **Gemütlicher Ausklang des Festes**  
Es unterhält die „Krautnuhmusi“.

Zum traditionellen Dorffest laden wir die gesamte Bevölkerung recht herzlich ein!  
Freiwillige Feuerwehr Großarmschlag • Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Großarmschlag

VR Genobank  
DonauWald eG



VERSICHERUNGS  
KAMMER  
BAYERN

Ein Stück Sicherheit.



Landgasthof  
Lusenblick

ogebursta.de

## Großer Firmenflohmarkt

Am 08. Juli in Waldkirchen

**Waldkirchen.** Am Samstag, 8. Juli 2023 ab 8.00 Uhr heißt es auf und um den Marktplatz Waldkirchen: „Auf geht's zum großen Firmenflohmarkt!“ Bummeln Sie durch die Geschäfte und ergattern Sie günstige Schnäppchen.

Darüber hinaus lädt Sie die Stadt dieses Jahr dazu ein, den Stand der „Bürgerstiftung Waldkirchen“ zu besuchen

– hier wird eine Auswahl an einheimischen, bienenfreundlichen Sträuchern angeboten. Der Kauf dieser Pflanzen ist nicht nur ein Beitrag zur Erhaltung der natürlichen Umwelt, sondern auch eine bedeutende Unterstützung für die Gemeinschaft. Denn der gesamte Erlös geht direkt an die Bürgerstiftung der Stadt Waldkirchen.

**WIMMER**  
Massivholz möbel

**FIRMENFLOHMARKT**

Deko, Ausstellungsstücke, Fotoware, Prototypen, Rücksendungen uvm.

Wimmer Gebäude, Frisch Eck 56

Sa, 8. Juli  
von 8-14 Uhr

Zu einmaligen  
Sonderpreisen

# Beharrlichkeit und Improvisationstalent

Das 38. INNTöne-Jazzfestival ist gespickt mit spannenden Musikacts

von Tobias Schmidt

**Diersbach/OÖ.** Vom 21.-23. Juli findet heuer das 38. INNTöne Jazzfestival statt. Zum insgesamt vierten Mal mit Sommerbühne zwischen Hügeln und Maisfeldern anstatt wie sonst zu Pfingsten in der Konzertsaal-Scheune von Paul Zauners Buchmannhof im oberösterreichischen Diersbach.

Wetterunbill, entfernte Traktorengeräusche, das gehört sowohl in der Indoors als auch in der Open Air-Variante dieses so renommierten und doch auch so grundsensitiv gebildeten Musikfestivals einfach dazu. Kein von Radiostationen in ganz Europa gesendeter Konzertmitschnitt, der ohne eine Beschreibung der ländlichen Idylle des oberösterreichischen Sawalds auskäme. Manche Stars rieben sich bereits verwundert die Augen, bei welchen „Landeiern“ sie denn da gelandet seien. Nur um nach dem Auftritt zu bemerken, wie aufmerksam das hiesige Publikum sei.

## Hervorragender Ruf

Hiesig? Stimmt übrigens auch längst nicht mehr. Ein Blick auf die Nummernschilder der am Feldrain parkenden Autos zeigt: Das Publikum reist zum Teil von sehr weit her aus dem gesamten deutschsprachigen Raum an. Es hat sich herum gesprochen, wie gut kuratiert dieses Festival ist, wie gut hier Trendsetter, Newcomer und auch Musikalische Nischen-Ausleuchter miteinander ohne jegliche Hipster-Attitüde harmonieren. Ob das am Festivalimpresario und Biolandwirt Paul Zauner liegt? Der natürliche Jahreslauf bestimmt das Geschehen, was heuer noch nicht reift, das klappt mit genügend Beharrlichkeit und durchaus viel Impro-

visationstalent sicherlich im nächsten Jahr. So hat Zauner viele Jazzgrößen auf seinen Buchmannhof geholt, und viele kommen mittlerweile gern wieder.

## Das INNTöne verspricht spannende Musikacts

So etwa die amerikanische Percussionistin Marylin Mazur, die nach vielen Jahren diesmal mit den mystischen Grooves und Chants Ihres skandinavischen Frauenensembles Shamania zurückkehrt. Übrigens gleich nach dem Eröffnungskonzert am Freitag mit „Austrian Syndicate“ einer österreichischen Allstar-Formation um den Pianisten David Helbock, die Österreichs einflussreichstem Jazzexport und Fusion-Miterfinder Joe Zawinul Tribut zollen.

Beinahe Bigband-Stärke wird das zweite derartige, von Clemens Salesny und Gregor Aufmesser geleitete Konzert österreichischer Musiker haben. Es erinnert an den letztjährigen einhundertsten Geburtstag des amerikanischen Bassisten Charles Mingus. Doch selbstverständlich funktionieren auch kleiner dimensionierte Auftritte: man darf sich auf reichlich atmosphärische Sounds des Schlagzeug- und basslosen Trios der norwegischen Saxophonistin Mette Henriette freuen. Mutig, diesen ruhig dahin fließenden, mit den Weihnen des Münchner Edellabels ECM versehenen Sound, gleich nach dem französischen Trio Nout am Samstagabend zu platzieren. Diese drei, mit Harfe, Flöte, Drumkit und einem Effekte-Überraschkoffer ausgerüsteten Damen lassen nämlich nichts anbrennen. Solemne Klangerwartung wird hier auf maximale Rohheit gebürstet.

Wer wissen will, wie durch klassische Musik inspirierte Klavierimprovisationen anno 2023 auf großer Bühne funktionieren, der darf sich heuer auf das sonntagnachmittägliche Solorecital von Johanna Summer freuen. Ihre beiden bislang erschienenen Alben machen Lust, mehr von dieser jungen deutschen Jazzhoffnung zu hören. Und weil's der unberechenbaren Frauen heuer einfach noch nicht genug ist, sei unbedingt noch Sarah McFarlane erwähnt. Diese britische Künstlerin hat ihren Souljazz nun in lateinamerikanische Klänge wie Calypso und Reggae verpackt. Eine Stimme für die große Bühne, darunter ein brodelndes Rhythmengemisch, dem Clubattitüde nicht fremd ist.

## Innovative britische Szene in Diersbach

Es fällt irgendwie schon auf, dass die INNTöne still und heimlich die große Samstagabendhuldigung des Great American Songbook gegen moderne, tanzbare Klänge getauscht haben. Vieles davon kommt aus der seit einigen Jahren unheimlich innovativen britischen Szene, an der Festivalmacher Paul Zauner einen Narren gefressen zu haben scheint. Heuer repräsentieren diesen Trend das Septett Tom Challengers's Brass Mask und der Saxophonist Xhosa Cole, ein Zögling des Birminghamer Innovators Soweto Kinch's (der natürlich auch schon in Diersbach zu Gast war) und der Klassiker des Genres zeitgenössisch zu interpretieren weiß.

Erwähnt seien heuer unbedingt noch zwei tolle Acts aus Afrika: Trompeter Hermon Mehari aus Eritrea und Gitarrist Vieux Farka Touré aus Mali zum Festivalabschluss. Er setzt das

Erbe von Vater Ali Farka Touré einer Kombination von traditioneller und westlicher improvisierter Musik gekonnt fort. Jazz taugt halt auch zur traditionsbewussten Neuerung – was man bei den INNTönen nachhören kann.

## After Hours-Konzerte

Neben den Acts auf der Open Air-Bühne gibt es auch wieder After Hours-Konzerte im treffend „St. Pigs

Club“ umbenannten Saustall, ein Konzertprogramm und Workshops für und mit Kindern, Puppentheater, eine Kunstausstellung. Weitere Wohlfühlfaktoren: Camping und Zelten für Ticketinhaber auf dem Festivalgelände, der Bus Shuttle Service von Passau, Neuburg am Inn oder Schärding für Festivalgäste sowie natürlich ausgesuchte biologische regionale Küche. Details sind online auf [www.inntoene.com](http://www.inntoene.com) abrufbar.



Das französische Trio NOUT...

Foto: Sylvain Gripoix



... sowie das Xhosa Cole Quartet treten neben vielen weiteren Acts am INNTöne Festival 2023 auf. Foto: Ian Davies

# Kaltes Plasma lässt Wunden schneller heilen

Johannesbad Fachklinik ist neues CPT Plasma-Kompetenzzentrum



Wundbehandlung am Steißbein im neuen Johannesbad-Wundzentrum. Fotos: obx-news/Johannesbad Gruppe

**Bad Füssing. Erstmals können künftig auch Patienten in Ostbayern von einer innovativen Technologie zur Wundheilung profitieren: Die Johannesbad Fachklinik in Bad Füssing (Kreis Passau) hat jetzt nach mehreren Monaten Vorbereitungszeit und Qualitätsaudits ihr neues Johannesbad-Wundzentrum offiziell eröffnet. „Zum Einsatz kommt dabei ein neuartiges Verfahren, das mit dem Deutschen und dem Bayerischen Innovationspreis ausgezeichnet ist und an Deutschlands führenden Kliniken wie der Charité in Berlin oder dem Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf verwendet wird: so genanntes kaltes Plasma“, sagt Karsten Fuchs, der Leiter der Johannesbad Fachklinik Bad Füssing.**

„Diese Erweiterung unseres Behandlungsspektrums ist eine gute Nachricht für viele Menschen in der Region, die an sehr langsam oder nicht heilenden Wunden leiden“, betont Johannesbad-Klinikchef Fuchs. Bundesweit seien bis zu drei Millionen Menschen von chronischen Wunden betroffen. „Unser neues An-

gebot kann Betroffenen in Ostbayern nun Hoffnung geben und neue Lebensqualität schenken“, sagt auch Oliver Kort, der Leiter Pflege und medizinische Dienste in der Fachklinik. Behandelt werden können in dem neuen Zentrum unter anderem Wundinfektionen mit multiresistenten Keimen, Dekubitus, Wundheilungsstörungen, nässende Geschwüre, offene Beine sowie das diabetische Fußsyndrom.

## Was ist kaltes Plasma?

Wenn einem Gas zusätzlich Energie zugeführt wird, geht dieses in den „vierten“ Aggregatzustand über - nach fest, flüssig und gasförmig folgt Plasma. Beispielsweise besteht die Sonnenoberfläche aus dieser sehr heißen Materie. Neu ist die Technologie zur Erzeugung von kaltem, gasförmigem Plasma, das auch hautverträglich ist. Erst damit wurde die Anwendung auflebenden Zellen möglich. Kaltes Plasma hat bei chronischen Wunden eine Reihe an hervorragenden Eigenschaften: Es wirkt antimikrobiell, kann ein breites Spektrum an sogar multiresistenten Bakterien und Pilzen abtöten, die Neubildung

von Gefäßen anregen und die Durchblutung verbessern. Außerdem fördert es die Heilung der Wunde und hilft, Entzündungen zu hemmen.

## „CPT Plasma.Kompetenz.Zentrum“

Das Unternehmen COLD-PLASMATECH, eine Ausgründung des Leibniz-Instituts für Plasmaforschung e.V. in Greifswald, entwickelte die erste aktive Wundaufgabe zur Behandlung chronischer Wunden mittels kalten physikalischen Plasmas („Plasma-Patch“). Das Besondere: Über diese spezielle Auflage wird ionisiertes Gas auf die Wunde aufgebracht. Wo sonst zum Beispiel aufgetragene Salben von der Oberfläche aus wirken, beginnt der Heilungsprozess hier in der Tiefe. „Durch unsere spezielle Kooperation mit Coldplasmatech können wir jetzt als einziges CPT Plasma.Kompetenz.Zentrum im gesamten ostbayerischen Raum Patienten diese im weltweiten Vergleich absolut innovative Technologie anbieten“, so Klinikchef Fuchs. Die Kaltplasma-Technologie basiere auf jahrelanger anwendungsorientierter Forschung und Behandlungserfolge seien vielfach bestätigt. In einer umfangreicheren Studie mit 70 Patienten konnte beispielsweise an mit kaltem Plasma behandelten chronischen Ulzera - im Vergleich zu unbehandelten Wunden - eine Tendenz zur verbesserten Heilung bestimmt werden. In einem weiteren Anwendungsprojekt fanden Mediziner heraus: Mit Bakterien kolonisierte Wundflächen verkleinerten sich bei mit Plasma behandelten Wunden im Mittel um 88 Prozent.

## Erfolge bereits nach zwei Wochen

Speziell geschulte Experten bieten im Johannesbad-Wundzentrum künftig eine innovative Individualtherapie mit kaltem Plasma zunächst ambulant, später eventuell auch stationär an. Zwei Johannesbad-Mitarbeiterinnen absolvierten in den vergangenen Monaten erfolgreich eine anspruchsvolle Weiterbildung zur „Fachtherapeutin Wunde“: Christina Kollmeier, medizinische Fachangestellte und Olga Matvienko, Gesundheits- und Krankenpflegerin. Patienten werden dabei zweimal pro Woche schmerzarm versorgt - mit möglichen ersten sichtbaren Erfolgen bereits nach zwei Wochen. Die Behandlung selbst dauert dabei nur zwei Minuten. Das Ziel: Die Wunden sollen nicht nur professionell gepflegt werden, sondern nachhaltig abheilen.

Wie können Betroffene künftig von dem neuen Angebot profitieren? Grund-

sätzlich gilt: Das CPTpatch ist erstattungsfähig. Die Kostenübernahme muss vor Beginn der Wundbehandlung genehmigt sein.

## Der Weg zur Behandlung

Patienten reichen dazu zunächst einen Antrag auf Kostenübernahme zur Förderung des Wundverschlusses mittels COLD-PLASMATECH CPTpatch (Kaltplasmatherapie) ein. Der Arzt bescheinigt die Notwendigkeit der Coldplasma-Therapie und stellt ein entsprechendes Rezept aus. „Nach Genehmigung der Kostenübernahme durch den Kostenträger und Abgabe des Rezepts im Johannesbad-Wundzentrum durch den Patienten oder die Patientin können wir umgehend mit der Kaltplasmatherapie beginnen“, so Oliver Kort, der Leiter Pflege und medizinische Dienste in der Fachklinik. Weitere Informationen erhalten Interessierte unter [www.johannesbad-wundzentrum.com](http://www.johannesbad-wundzentrum.com) oder Tel. 08531/23-245.



Offizielle Eröffnung des neuen Johannesbad-Wundzentrums in der Johannesbad Fachklinik Bad Füssing (v.l.): Christina Kollmeier (med. Fachangestellte, jetzt zusätzlich Fachtherapeutin Wunde), Oliver Kort (Leiter Pflege und med. Dienste), Olga Matvienko (Gesundheits- und Krankenpflegerin, jetzt zusätzlich Fachtherapeutin Wunde), Karsten Fuchs (Klinikleiter Johannesbad Fachklinik Bad Füssing).

# Vielfalt für die Sinne

Die Bayerische Landesgartenschau verändert sich ständig und bietet jeden Tag ein neues Erlebnis



Spaß macht der Bewegungsparcours Groß und Klein.  
Foto: Freyung 2023 gGmbH



Im Gartenschau-Areal Waldgärten geht es ruhiger zu, aber es gibt vieles zu entdecken und auszuprobieren.  
Foto: Bayerische Landesgartenschau GmbH\_Marcus Schlaf

**Freyung.** So wie die Natur selbst sich verändert, so ist auch bei der Bayerischen Landesgartenschau in Freyung jeder einzelne der 132 Tage anders: ein Fest für die Sinne. Die drei Ausstellungsbereiche auf dem elf Hektar großem Gelände mit Burgberg, Wiesenpark und Waldgärten haben ihren ganz eigenen Charme und setzen unterschiedliche Schwerpunkte. Bei den rund 80 Ausstellungsbeiträgen, auf den diversen großen und kleinen Bühnen oder bei der Jungen Gartenschau mit Kinderprogramm und Schule im Grünen ist täglich etwas geboten.

Die Reise der Sinne beginnt schon am Eingang, wo einen die ersten professionell gepflanzten Beete begrüßen, gleich dahinter lockt ein Teil der Blumenschau mit dekorativer Floristik. Die Blumenschau ist bei der Freyunger Gartenschau auf mehrere Standorte aufgeteilt, einer davon auch am Rathausplatz in der Stadtmitte. Im 14-tägigen Rhythmus wechseln die Outdoor-Blumenschauen – ein spannender Prozess, weil in

dieser Form erstmalig auf einer Gartenschau umgesetzt.

## Burgberg lockt die Gartenfreunde

Beim Schlendern über den Burgberg geht es über den Wohlfühlgarten und den Museumsgarten Richtung Bayern Cup, wo sich Bayerns Nachwuchsgärtner einen harten Wettkampf geliefert haben. Gerade Gärtner und Gartenfreunde werden hier ihre Freude haben, denn es locken verschiedenste Themen- und Firmengärten mit Informationen und der ein oder anderen Idee zur Umsetzung im eigenen Garten. Und natürlich wecken auch die aufwendig gestalteten Ausstellungsbeiträge der beiden Ministerien (Landwirtschafts- und Umweltministerium) das Interesse des Gartenschau-Publikums.

## Abwechslung in allen Formen und Farben

Am Ende des Areals am Burgberg fällt das Gelände ab und es öffnet sich der Blick auf die Hauptbühne, auf der unterschiedliche Veranstaltungen stattfinden. An den

in den Hang eingebauten Sitzgelegenheiten mitten im Blumenmeer kann man die erste Verschnaufpause einlegen, den Durst löschen oder eine Kleinigkeit essen. Über die Wurzelhöhle, in der man in die Geheimnisse unter der Erde eintauchen kann, geht es in die Gärten am Burgberg Ost, die ebenso in unterschiedliche Schwerpunkte (Wald Garten, Goldener Garten oder Gräser Reich) gegliedert sind. Und so abwechslungsreich geht es weiter: Der Weg schlängelt sich durch das Genuss-, Duft- und Nektarreich am südlichen Burgberg. Wem hier die Beine müde werden, kann sich mittendrin – mit etwas Glück sogar vor dem Alpenpanorama – ausruhen und kurz pausieren.

## Pausen in bester Gesellschaft

Wenn sich der Hunger bemerkbar macht, ist der Weg zur Hauptgastronomie im Wiesenpark nicht mehr weit. Dort kann man den Blick schweifen lassen und sich nebenbei von den Darbietungen im Regional-

pavillon des Landkreises Freyung-Grafenau unterhalten lassen. Abwechselnd präsentieren sich alle 25 Gemeinden, Vielfalt ist im wahrsten Sinne „vorprogrammiert“. Und weil man bei dieser Gartenschau zum ersten Mal auch seinen Hund mitbringen darf, steht für ihn natürlich auch ein passender Napf bereit.

## Den Berg erklettern oder gemütlich in die Waldgärten

Nun aber heißt es Action! Denn ob man nun größere oder kleinere Kinder im Gepäck hat - sie zieht es hin zum großen Kletterspielplatz. Dieser beginnt auf dem Dach des Parkdecks und wurde bewusst so konzipiert, dass sich jede Altersgruppe austoben kann. Auch für Menschen mit Beeinträchtigung bietet dieses Areal unterschiedliche und spannende Spiel- und Sportmöglichkeiten. Während sich die einen mit Muskelkraft den Hang hinaufbewegen, können Eltern und Großeltern etwas gemütlicher über einen barrierearmen Weg in die

Waldgärten eintauchen. Alle, die sich für Natur- und Umweltschutz interessieren, den Wald als Ökosystem, Wirtschaftsfaktor oder Heimatort schätzen, sind hier oben genau richtig.

## Im Schatten der Bäume den Nachmittag verbringen

Im Schatten der Bäume die verschiedenen Eindrücke wirken, sich von den Mitmach-Stationen anlocken lassen, dem Zirpen der Grillen lauschen - der Nachmittag nimmt seinen Lauf. Ein bisschen im Bewegungsparcours austoben oder doch lieber immer wieder die Aussicht genießen? Die Kleinen können bei der Jungen Gartenschau neben der Almhütte beim täglichen Programm basteln, singen, musizieren – einfach Spaß haben. Am höchsten Punkt der Waldgärten kann man inne halten, zur Ruhe kommen und die Stimmung der Naturkapelle mit einem riesigen Kreuz – ein Gemeinschaftsprojekt der katholischen und evangelischen Kirche – aufnehmen.

## Badewarnung: Blaualgen an der Badestelle Oberilzmühle

Gesundheitsamt informiert: Baden auf eigene Gefahr

**Fürstzell/Salzweg/Hauzenberg.** Wie das Gesundheitsamt Passau mitteilt, fand sich bei der jüngsten Beprobung der Badestelle Oberilzmühle (Gemeinde Salzweg) eine verstärkte Blaualgenbildung. Damit verbunden ist eine eingeschränkte Sichttiefe im Wasser. Bis auf Weiteres erfolgt das Baden dort auf eigene Gefahr. Das Gesundheitsamt weist weiter darauf hin, dass Blaualgen gesundheitsschädigend sein können. Vorsorglich sollte in dem genannten Gewässer deshalb nicht in sichtbare Algenteppiche geschwommen werden, kein Wasser verschluckt werden und generell auf Wassersport verzichtet werden, bei dem Gefahr besteht, Wasser zu schlucken. Darüber hinaus sollten sich Kleinkinder nicht im Wasser aufhalten und insbesondere nicht im Uferbereich plantschen.



Es wurde auch erneut der Freudensee (Stadt Hauzenberg) beprobt. Hier haben sich unveränderte Werte ergeben – die Badewarnung gilt daher bis auf Weiteres.

## Strahlende Kinderaugen, zahlreiche Besucher und ein abruptes Ende



Über zahlreiche Besucher freute man sich beim Sommerfest des Kindergartens St. Elisabeth. Foto: privat

**Hinterschmidig.** Es war eine Gratwanderung: denn auch der Ausweichterm drohte ins Wasser zu fallen. Letztlich war es aber in Anbetracht der vielen Besucher und der leuchtenden Kinderaugen die richtige Entscheidung, das diesjährige Sommerfest des Kindergartens St. Elisabeth doch noch durchzuführen – wenn auch das Ende wegen Blitz und Donner ziemlich abrupt kam.

Vorher allerdings strahlte nicht nur die Sonne. Bereits beim Auftakt mit dem Lied „Begrüßen will ich Dich“ blieb es nicht nur bei der Einladung an alle Eltern und Besucher mitzumachen, mitzusingen und mitzutanzten. Eine ganz besondere Stimmung war

sofort zu spüren. Für die Kinder gab es viel auszuprobieren und zu bestaunen. Die Aktionen: Riesenseifenblasen, Ketten, Schiffe, Kopfschmuck und Tiermasken basteln, Faden ziehen, Schatzsuche im Sandkasten, Geschicklichkeitsübungen beim Schleuderspiel sowie das Löschen mit einer Kübelspritze der FFW-Herzogsreut.

„Der Elternbeirat organisierte alles für das leibliche Wohl und wurde von vielen helfenden Händen seitens der Eltern unterstützt“, blickt KiGa-Leiterin Bettina Eiler zurück. „Trotz jähem Ende, weil es zu regnen begann, war es für die Kinder ein schönes und erlebnisreiches Sommerfest.“

# „Viel Positives in der Region und für die Region bewegt“

Helmuth Rucker neuer Präsident beim Rotary-Club Passau-Dreiflüssestadt

**Passau.** „Wir haben viel Positives in der Region und für die Region bewegt“, führte Sabine Bachl, die scheidende Präsidentin des Rotary-Clubs Passau-Dreiflüssestadt beim Rückblick auf ihr aktuell abgelaufenes Amtsjahr vor den gut 40 Mitgliedern und Gästen des Service-Clubs im „Neustifter Bahnhof“ in Passau aus. Unter dem von ihr vorgegebenen Jahresmotto „Anderen, aber auch uns Gutes tun“ habe eine ganze Reihe von Spendenüberreichungen, Veranstaltungen, aber auch Besichtigungen und Vorträgen stattgefunden. Sein Amt als neuer Präsident des Clubs trat Helmuth Rucker an. Der langjährige PNP-Redakteur ist seit kurzem im Ruhestand und kann sich damit auf sein neues Amt konzentrieren.

Bachl bedankte sich vor allem bei ihrem Vorstandsteam sowie den intensiv mitarbeitenden Mitgliedern und Spendern. Mit einer Rotary-Auszeichnung, einem Paul-Harris-Fellow, dankte Bachl sowohl Richard Bergander als auch Hans Meyer und Thomas Schneider für ihr anhaltendes Engagement. Auch habe allein Helmuth Rucker im abgelaufenen rotarischen Jahr nicht nur wieder Spenden im mittleren fünfstelligen Bereich für den Aufbau und Einrichtungen im senegalesischen Ort Dindefelo gesammelt, sondern erneut mehr als 50 Stipendien für Studierwillige aus dem Ort eingeworben. Aber auch in der Region, betonte Bachl, habe der Club einen erheblichen Beitrag zur Bewältigung der Pandemie und sozialer Probleme geleistet.



Die scheidende Präsidentin des Rotary-Clubs Passau-Dreiflüssestadt Sabine Bachl (r.) steckte Helmuth Rucker als Zeichen der Amtsübergabe den Präsidenten-Pin ans Revers und wünschte ihm alles Gute für sein Wirken an der Spitze des gut 50 Mitglieder zählenden Clubs. Foto: Rotary-Club Passau

Dabei hätten die meisten der rotarischen Projekte vor allem Kinder, ältere Menschen und Kunst- und Kulturschaffende im Blick gehabt. So seien im jährlichen Turnus im Rahmen der weit reichenden „Kinder ins Glück“-Aktion insbesondere Lernpaten an Grundschulen unterstützt, zudem die Weihnachts- und Sommerferienbetreuungsaktion mit dem Kinderschutzbund Passau und das „Kinder ins Museum“-Projekt mit dem Museum Moderner Kunst finanziell flankiert worden. Für ältere Menschen habe es unter anderem die Wunschbaum-Aktion im Heilig-Geist-Stift zu Weihnachten gegeben. Auch seien die Tafel, die Bahnhofsmision, die Stiftung Kinderlächeln und eine Spendensammelaktion zugunsten der Integration von Jugendlichen aus der Ukraine mit Geldspenden unterstützt worden. In ihre Amtszeit sei auch eine Kulturpreisverleihung zugunsten der

Zeughaus-Musikschule sowie eines Graffiti-Kunstpädagogen für ihr Wirken in Passau mit je 1000 Euro gefallen. Für die eigenen Mitglieder habe es Aktionen mit Rad- und Kanufahren, Yoga, einen Erste-Hilfe-Kurs, ein besonderes Piano-Werkstattkonzert, eine Clubreise nach Wien sowie außergewöhnliche Besichtigungen gegeben.

Als langjähriger Zeitungsredakteur, so Rucker, wolle er seine einjährige Amtszeit unter das Motto „Am Anfang war das Wort“ stellen. Nachdem er ein Leben lang mit Worten zu tun gehabt habe, wolle er Referenten einladen, die es verstehen, mit Worten umzugehen: Vom Bischof über den Krimiautoren bis hin zum Eheberater. Sein Engagement für das senegalesische Dorf Dindefelo und die anderen immer wiederkehrenden Aktionen und Projekte des Clubs sollen ungebremst fortgeführt werden.

# FUNDGRUBE

## Zu verkaufen

Schöne Ziehharmonika, Werkzeuge und Regulator-Uhr zu verkaufen. VB, Tel. 08554 35185

Verkaufe gebrauchte Fertigarage zum Selbstabbau. (BxHxT): 300 x 238 x 560 cm. VB 1.500 €; Tel. 0171 5868310

## Immobilien

2 Zi.-Whg. in FRG-Geyersberg zu verm., Miete VB, Tel. 089 4306036

## Brennholz

**Briketts – Pellets  
Brennholz**  
Tel. 0151 57810737

## Die Woche

...sucht Austräger m/w/d für die Teilbereiche:

- Büchlberg (Ortsbereich u. a. Ortsteile)
- Freyung (Linden), Oberndorf, Speltenbach
- Grafenau (Stadtgebiet, Bärnstein, Elmberg, Schlag, Lichteneck, Neudorf)
- Grainet (Vorderfreundorf, Rehberg, Fűrholz u. a. Ortsteile)
- Haidmühle (Ortsbereich)
- Hauzenberg (Stadtgebiet, Bauzing, Haag, Fürsetzung, Raßreuth, Mühllberg, Germannsdorf, Kropfmühl)
- Hinterschmiding (Ortsbereich, Sonndorf u. a. Ortsteile)
- Hohenau (Ortsbereich, Raimundsreut, Kapfham, Saulorn)
- Hutthurm (Ortsbereich, Kalteneck)
- Innernzell (Ortsbereich, Hilgenreith)
- Jandelsbrunn (Wollaberg, Hintereben)
- Mauth (Heinrichsbrunn, Ortsbereich)
- Neukirchen (Ortsbereich)
- Neureichenau (Altenreichenau)
- Neuschönau (Ortsbereich, Katzberg, Grünbach)
- Oberrzell (Ortsbereich, Haar, Erlau)
- Riedlhütte (Ortsbereich, Reichenberg)
- Ringelai (Ortsbereich, Kühbach)
- Röhrnbach (Ortsbereich, Harsdorf)
- Ruderting (Ortsbereich)
- Salzweg (Ortsbereich)
- Sonnen (Ortsbereich)
- Spiegellau (Ortsbereich, Klingenberg, u. a. Ortsteile)
- Thyrnau (Ortsbereich, Kellberg)
- Tiefenbach (Haselbach, Allerting, Schwaiberg, Kirchberg)
- Tittling (Ortsbereich, Preming, Eisensteg, Witzmannsberg u. a. Ortsteile)
- Untergriesbach (Ortsbereich)
- Waldkirchen (Stadtgebiet, Böhmzwiesel, u. a. Ortsteile)
- Wegscheid (Ortsbereich, Thurnreuth, Wildenranna)

**Telefon  
08505 86960-0**

## Kaufgesuche

**!!! ALTE WEINE !!!**  
Champagner und Spirituosen von Privat gesucht. Zahle gut ☎ 089 99529394

**!ACHTUNG KAUF!**  
PELZE, O. TEPPICHE, ALTE WEINE, CROCO-TASCHEN, TRACHTEN, PORZELLAN!  
Hr. Ernst, ☎ 089/96058390

**Frau Grünholz kauft Pelze,**  
Damenbekleidung, Trachten, Porzellan, Münzen und Schmuck. Kostenlose Anfahrt. Tel. 089/74060872

**Wir kaufen Wohnmobile  
+ Wohnwagen**  
Tel. 03944 36160  
www.wm-aw.de (Fa.)

**100%  
IM  
MITTEL  
PUNKT.**

**MUND  
UND  
W**  
Nachrichten

## Flohmarkt

Suche Flohmarktware günstig o. geschenkt von A-Z  
Tel. 08504 3358 – alles anbieten



**Maschinen-Flohmarkt  
in Haslach:  
nächster Termin  
am 07.07.2023,  
7.30 bis 12.00 Uhr**  
2A-Ware, Ausstellungsstücke, Mustermaschinen, Auslaufmodelle Transporträdern und Gebrauchsmaschinen. Holz-, Metall- und Blechbearbeitungsmaschinen sowie Werkstattzubehör.  
**HOLZMANN Maschinen**  
Sternwaldstr. 64  
4170 Haslach  
Tel. +43 7289 71562-0  
www.holzmann-maschinen.at

## Stellenmarkt

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unsere Hauptstelle am Ludwigsplatz in Passau eine zuverlässige

## Reinigungskraft m|w|d in Teilzeit (20 Std./Woche)

Detaillierte Informationen erhalten Sie in unserer Personalabteilung unter der Telefonnummer 0851/33593.

Sie sind interessiert? Dann freuen wir uns über Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen per Post:  
**VR-Bank Passau eG**  
Personalabteilung | Ludwigsplatz 1 | 94032 Passau  
oder per E-Mail: personal@vr-bank-passau.de



**VR-Bank Passau eG**  
Volksbank-Raiffeisenbank

... durch die Bank persönlich!

## KFZ

**KFZ-Batterie;** neu original-  
verpackt, 100 AH, L:353/  
B:175/H:190 mm, VB gegen  
Abholung; Tel. 08550 1790101

Whg. Erdgeschoss, 50 m<sup>2</sup> in Top-Lage! 43 m<sup>2</sup> im 1. OG, 3. OG, Laminat, 315,- € KM + 310 € zzgl. 85,- € anter, Waschraum 315,- € KM + 310 € zzgl. 85,- € anter, Provision! Tel.: 0182 / 14 92 102  
4-R.-Whg. 10 m<sup>2</sup> in Top-Lage! 43 m<sup>2</sup> im 1. OG, 3. OG, Laminat, 315,- € KM + 310 € zzgl. 85,- € anter, Provision! Tel.: 0182 / 14 92 102  
5-R.-Whg. 131 m<sup>2</sup> in Top-Lage! 43 m<sup>2</sup> im 1. OG, 3. OG, Laminat, 315,- € KM + 310 € zzgl. 85,- € anter, Provision! Tel.: 0182 / 14 92 102  
22. terrasse, umv. von priv. zu vermieten, zu verm. 734,- € KM + 250 € NK, zzgl. Kaution! Tel.: 0171 / 14 92 102  
stadtk. alkon. vollsanierter 3-R.-Whg. 2. OG, 83 m<sup>2</sup> im 1. OG, 3. OG, Laminat, Bad + Küche kompl. geliesst, 315,- € anter, inkl. Stielplatz, Keller, 315,- € anter, NK, 1000,- € Kautio. Tel.: 67.

## Die Woche

### BEILAGEN

**Teleprofi Eder,**  
Perlesreut

**Faltner Landtechnik,**  
Büchlberg

**Gruber Bäckerei,**  
Ohbruck,

**DIB,**  
Magazin

**Raiffeisenmarkt,**  
Tittling

**Smitka Metzgerei,**  
Röhrnbach

**Sommer  
Telekommunikation,**  
Hauzenberg

**Blaue Apotheke,**  
Grubweg

Wir können Ihre  
Beilagen in über

**2.500.000**  
Haushalten verteilen.  
Fragen Sie einfach nach  
unter Tel.: 08505 86960-0

Suche Arbeiter in Hutthurm für Kleinarbeiten, auch im Garten; Tel. 08505 4652 (lange klingeln lassen).



**Die Woche SERVICE**  
**Rettungsleitstelle**  
Rund um die Uhr - Europaweit:

**112**  
(ohne Vorwahl)

**Ärztlicher  
Bereitschaftsdienst**

Deutschlandweit unter der:  
**116 117**

**Krankentransporte  
Stadler**

**08551 19218**

## Die Woche

### IMPRESSUM

Herausgeber:  
**MUND UND W** ZEITSCHRIFTEN-  
VERLAG FÜR  
MARKETING UND  
WERBUNG GmbH

Goldener Steig 36  
94116 Hutthurm  
Registergericht Passau HRB 1259  
UST-ID-Nr. DE 172513050  
Tel.: 08505 86960-0  
Fax: 08505 86960-27  
info@muw-werben.de  
www.muw-werben.de

Redaktionsleitung und  
verantwortlich für den Inhalt:  
**Katharina Krückl**

Anzeigenleitung und  
verantwortlich  
für den Anzeigenteil:  
**Matthias Wagner**

Verantwortlich für den Vertrieb:  
**Jessika Peter, Marion Fuchs**  
Geschäftsführer:  
**Matthias Wagner**

Satz & Grafik:  
**MuW Zeitschriftenver**

Druck:  
**OÖN Druckzentrum  
GmbH & Co. KG-Linz**  
Der Nachdruck ist nur mit  
schriftlicher Genehmigung des  
Verlages gestattet. Für unver-  
langt eingesandtes Text- und  
Bildmaterial wird keine Haftung  
übernommen. Wichtiger Hin-  
weis: Alle vom Verlag gestalteten  
Anzeigen sind urheberrechtlich  
geschützt. Ihre Verwendung  
in anderen Medien kann nur  
mit Genehmigung des Verlages  
erfolgen. Dieses gilt auch für  
bestehende Materialien des  
Kunden, die weiter verarbeitet  
wurden. Bei Zuwiderhandlung  
können rechtliche Schritte  
wegen Urheberrechtsver-  
letzung eingeleitet werden.

**WIR  
SIND  
IHRE  
PROSPEKT-  
VERTEILER!**

**MUND  
UND  
W**

Medienhaus  
PERFEKT WERBEN

**M und W  
Zeitschriftenverlag  
für Marketing und  
Werbung GmbH  
Goldener Steig 36  
94116 Hutthurm  
Telefon 08505 86960-0  
info@muw-werben.de  
muw-werben.de**

# Mit dem E-Bike auf die Autobahn

Wie beim Fahrrad kann man die Geschwindigkeit des Bikes über die Pedale steuern



Mit diesem Fahrzeug darf man mit bis zu 100 km/h völlig legal über die Autobahn „radeln“. Foto: DJD/eROCKIT Systems/Sven Wedemeyer

(DJD). Der E-Bike-Markt boomt wie nie zuvor. Ob man im Gebirge oder an der Küste unterwegs ist, Elektrofahrräder gehören einfach mit dazu. Die Menschen schätzen es, gemütlich durch die Landschaft zu fahren oder Erledigungen ohne große Anstrengung machen zu können - und dabei trotzdem sportlich in Bewegung zu bleiben. Beim Thema Höchstgeschwindigkeit und Reichweite gibt es bei „normalen“ E-Bikes allerdings Grenzen. Ein Berlin-Brandenburger Unternehmen hat nun ein Elektromotorrad mit Pedalen auf den Markt gebracht, das sich durch das Treten und die Kraft des elektrischen Antriebs auf 100 km/h beschleunigen lässt. Das E-Bike vereint damit die Vorteile der Elektromobilität mit der Freiheit des Radfahrens - mit ihm kann man ganz legal über die Autobahn „radeln“.

**Beschleunigung dank Human-Hybrid-Antrieb**

Die enorme Beschleunigung macht der sogenannte Human-Hybrid-Antrieb möglich. Die Elektronik registriert dabei die vom Fahrer aufgewendete Muskelkraft und multipliziert sie

um ein Vielfaches. Innerhalb von Sekunden können Fahrerinnen oder Fahrer mit wenigen Tritten in die Pedale bis auf die Höchstgeschwindigkeit beschleunigen. Eine Bewegung, die

fast jeder Mensch seit frühester Kindheit vom Fahrradfahren kennt, erzeugt beim eRockit ein außergewöhnlich dynamisches Fahrgefühl. Produziert wird das Bike von einem



Der vollelektrische MINI ist Gokart-Feeling 2.0, ikonisches Design und lokal emissionsfreies Fahren. Oder einfach: alles, was einen MINI auszeichnet und noch mehr. Erleben auch Sie elektrisierenden Fahrspaß. Vereinbaren Sie jetzt einen Termin für unsere MINI Probefahrt-Aktionswochen vom 17.07.2023 bis 30.07.2023.

## MINI PASSAU

Auto-Leebmann GmbH  
Traminer Str. 1 • 94036 Passau  
Tel. 0851 7001-555 • mini@leebmann.de • www.leebmann.de

## DER VOLLELEKTRISCHE MINI. JETZT PROBEFAHREN.



MINI Cooper SE: Stromverbrauch (NEFZ) in kWh/100 km: 16,9-14,9. Stromverbrauch (WLTP) in kWh/100 km: 17,6-15,2. CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 0. Elektrische Reichweite (WLTP) in km: 234,0-203,0. Weitere Informationen zum offiziellen Stromverbrauch und elektrischer Reichweite finden Sie unter [www.mini.de/wltp](http://www.mini.de/wltp).

Team aus Ingenieuren, Mechanikern, Elektronik- und Softwareexperten. Unter [www.erockit.de/einladung](http://www.erockit.de/einladung) gibt es weitere Informationen und die Möglichkeit zu einem Werksbesuch. Das Fahrzeug ist als ein Leichtkraftrad in der 125-Kubikzentimeter-Klasse zugelassen, man benötigt den entsprechenden Führerschein der Klasse A oder die Erweiterung des Pkw-Führerscheins B196. Die Lithium-Ionen-Batterie verfügt über eine Kapazität von 7,5 kWh und reicht für über 130 Kilometer. Eine Ladung an der Haushaltssteckdose dauert drei bis vier Stunden. Die

Modelle kosten etwa 13.000 Euro.

## Nachhaltig fahren - und investieren

Wer an nachhaltiger Mobilität interessiert und im Verkehrssektor die umweltfreundliche Wende mitgestalten möchte, kann auch Aktien des Herstellers der Leichtkrafträder erwerben (ISIN: DE000A3MQC70, WKN: A3MQC7). Unter [ag.erockit.de](http://ag.erockit.de) ist der Erwerb von Anteilen mit relativ kleinen Beträgen möglich. Ein Investment bleibt somit nicht nur institutionellen Investoren vorbehalten.

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Reparaturen aller Fahrzeugtypen
- Optische Achsvermessung für alle KFZ
- Abschleppdienst Tag + Nacht
- Windschutzscheiben-Reparatur

Ihr Renault Partner

**AUTO-FEHR**

Pfifferhof 20 • 94118 Jandelsbrunn • Tel. 08583 819



Lenzingerberg 11 | Hutthurm | Tel (085 05) 9 16 00-0

## AUTOANKAUF

auch Unfall- oder defekte Fahrzeuge ab Bj. 2006  
Abschleppservice im Umkreis von 100 km  
Automobilhandel Cakolli - Hutthurm - Büchlberger Str. 2  
Tel. 0179-6969823

**KnausTabbert**

Wir bewegen  
CMT Stuttgart News



**KFZ-Firma - BARZAHLUNG**  
**KAUFE IHR AUTO!**  
PKW, LKW, Oldtimer, Gebrauchte, TÜV / Zustand egal  
Unfall, Total- oder Motorschaden, Getriebeschaden  
**0151/11658335 oder 08502/917261**

# ...ZWEIRAD WÜRDINGER

## HER MIT DEINER ALTEN MÖHRE

BIS ZU 800 € FÜR DEIN ALTES BIKE \*

Alt  
GEGEN  
Neu

### Preis-Tipp

600 €  
FÜR DEIN  
GEBRAUCHT  
RAD

## Atlanta Rückenwind IN 4.0

- » Bosch Performance Line CX Motor (85 Nm) inkl. Bosch Kiox
- » 750 Wh Akku
- » Scheibenbremsen vorne & hinten
- » SR-Suntour Federgabel

UVP ~~5.099 €~~

**MÖHREN  
PREIS 4.499 €**



### Trekking-Tipp

600 €  
FÜR DEIN  
GEBRAUCHT  
RAD

## Cone eCross IN 3.0

- » Bosch Performance Line CX Motor (85 Nm)
- » 750 Wh Akku
- » 120 mm SR-Suntour Federgabel
- » Leichter Alu-Rahmen

UVP ~~4.399 €~~

**MÖHREN  
PREIS 3.799 €**



### Das Kraftpaket

1.050 €  
FÜR DEIN  
GEBRAUCHT  
RAD

## Flyer Goroc2 2.10

- » Panasonic GX Ultimate Pro FIT Motor
- » 95 Nm Drehmoment
- » 750 Wh Akku
- » Shimano Scheibenbremsen

UVP ~~5.549 €~~

**MÖHREN  
PREIS 4.499 €**



### Geheim-Tipp

600 €  
FÜR DEIN  
GEBRAUCHT  
RAD

## Haibike AllTrail 5

- » Yamaha PW-ST System Motor
- » Shimano Deore Schaltung
- » RockShox Federgabel & Dämpfer
- » Absenkbare Sattelstütze

UVP ~~4.599 €~~

**MÖHREN  
PREIS 3.999 €**



\* Bis zu 800 € für Dein Gebrauchtrad bei Kauf eines gekennzeichneten Fahrrades ausgewählter Marken.

#### VILSHOFEN

Kapuzinerstr. 107 • 94474 Vilshofen  
Tel.: 08541 - 910710  
Mail: info@wuerdinger.de

#### PASSAU

Äußere Spitalhofstr. 2 • 94036 Passau  
Tel.: 0851 - 6346  
Mail: passau@wuerdinger.de

#### PLATTLING

Scheiblerstr. 10 • 94447 Plattling  
Tel.: 09931 - 8945901  
Mail: plattling@wuerdinger.de

#### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 09.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 09.00 - 16.00 Uhr